



Mit Wetterkapriolen hatte der siebzehnte Altdorf-Erlebnis-Sonntag zu kämpfen. Ließ sich dieser besondere Tag, mit dem die Altdorf-Einzelhändler ihre Warenvielfalt und die Handwerker ihre Leistungsfähigkeit präsentieren wollen, noch ganz gut an, setzte ein langanhaltender Graupelschauer gegen 14.30 Uhr der Bewirtung und den Aktivitäten im Freien ein jähes Ende. Wer sich vom Wetter nicht vertreiben lassen wollte, suchte sich ein Plätzchen im Trockenen, so dass die Geschäfte und Bewirtungsangebote unter festem Dach einen Ansturm erlebten. Weitere Eindrücke finden unsere Leserinnen und Leser auf Seite 8.

Bild: Hering

## TV Engen

### Sportabzeichen-Saison

Engen. Der TV Engen startet heute, Donnerstag, in die neue Sportabzeichen-Saison. Treffpunkt ist in dieser Woche der Trimm-Dich-Pfad (Engen Richtung Bittelbrunn, hinter der Autobahnunterführung linksseitig) um 18 Uhr.

In den kommenden Wochen ist der Treffpunkt donnerstags um 18 Uhr im Hegaustadion.

## Trachtengruppe

### Maiwanderung

Engen. Die Trachtengruppe Engen trifft sich am Mittwoch, 8. Mai, um 18 Uhr am Bahnhof Engen zu ihrer Maiwanderung nach Bittelbrunn ins Gasthaus Rigling.

## Senioren Anselingen

### Beisammensein

Anselingen. Die Senioren Anselingen treffen sich am Montag, 6. Mai, um 14.30 Uhr im »Floriansstüble« im Bürgerhaus in Anselingen zu einem gemütlichen Beisammensein. Gäste sind herzlich willkommen.

## Rollizunft Welschingen

### Jahreshauptversammlung

Welschingen. Die Rollizunft lädt alle Mitglieder und Interessierte am Freitag, 3. Mai, um 20 Uhr in das Gasthaus »Bären« ein. Neben der Berichterstattung über das vergangene Vereinsjahr steht ein Ausblick auf das laufende Jahr auf der Tagesordnung.

## Engener

### Integrationsdialog

Am 4. Mai im Foyer der Stadthalle

Engen. Am Samstag, 4. Mai, findet von 16 bis 20 Uhr im Foyer der neuen Stadthalle in Engen ein Integrationsdialog statt. In einer gemütlichen Atmosphäre möchten der Helferkreis Asyl Engen und der Integrationsbeauftragte der Stadt Engen gemeinsam mit allen Geflüchteten in Engen und allen interessierten Engener Bürgerinnen und Bürgern über die Lage der Integration in der

Stadt sprechen: Was läuft gut? Was kann man verbessern?

Alle sind herzlich willkommen. Getränke gibt es vor Ort. Fürs Essen ist ein Beitrag zum kalten Büffet erwünscht.

Ansprechpartner der Veranstaltung sind der Helferkreis Asyl Engen: [info@helferkreis-asyl-engen.de](mailto:info@helferkreis-asyl-engen.de) und der Integrationsbeauftragte Dr. David Tchakoura: [dtchakoura@engen.de](mailto:dtchakoura@engen.de).

## »Kreis Unser buntes Engen«

Einladung zur Gründung heute Abend

Engen. Das landes- und bundesweit preisgekrönte Projekt »Unser buntes Engen« brachte hervorragend Engener Bürgerinnen und Bürger unterschiedlicher Nationen zusammen. Aus diesen punktuellen Begegnungen entsteht nun der »Kreis Unser buntes Engen« als nachhaltige Struktur.

Der Kreis »Unser buntes Engen« ist eine gemeinsame Initiative von Mitorganisatoren der Länderabende im Rahmen der Veranstaltungsreihe »Unser buntes Engen«. Der Kreis versteht sich als länder- und kulturübergreifender Zusammenschluss von Engener Einwohnerinnen und Einwohnern für ein harmonisches gesellschaftliches Miteinander. Mit seinem Engagement und seiner Fachkompetenz möchte der »Kreis Unser buntes Engen« das Zusammenwachsen der Engener Bevölkerung mit

und ohne internationale Wurzeln zu einer Gesellschaft in Vielfalt unterstützen.

Engener aller Nationen sind herzlich eingeladen, heute, Donnerstag, 2. Mai, um 19 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus (Hewenstraße 11) bei der Gründung mitzuwirken und die neue Struktur mit Leben zu füllen.

Auf dem Programm stehen Hintergrund und Entstehung des »Kreises Unser buntes Engen«, Vorstellung der Themenkreise (Begegnungszentrum, Kultur, Bildungs- und Informationsarbeit, Generationen, Sprache, Frauen, Kinder und Weiteres), ein Themenkreise-Infostand sowie Wahlen (Sprecher des »Kreises Unser buntes Engen« und zwei Stellvertretende).

Ansprechpartner ist Ajmal Farman, Telefon 948392 oder Email: [ajmal@farman.de](mailto:ajmal@farman.de).



## Jugendgemeinderat

Am Montag, 6. Mai, findet um 19 Uhr im Jugendtreff (Hegauweg 2) eine öffentliche Sitzung des Jugendgemeinderates statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Jugendgemeinderäte
2. Organisation der **Medienvertretung**
3. Aktueller Stand bezüglich des **Flowfestivals**
4. Planung des **Seminarwochenendes**
5. **Anregungen** und Anfragen
6. Bestimmung des nächsten **Sitzungstermins**

- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 2. Mai, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz  
**Narrenzunft Rolli Welschingen**, Jahreshauptversammlung, Freitag, 3. Mai, 20 Uhr, Gasthaus »Bären«  
**SWR media Services GmbH**, SWR 3 Live Lyrix, Freitag, 3. Mai, 20 Uhr, neue Stadthalle  
**Stadt Engen**, Traumstunde: »Eisbjörn - das unglaubliche Abenteuer eines tapferen Mäuserichs«, ab vier Jahre, Montag, 6. Mai, 15 Uhr, Stadtbibliothek  
**TV Engen**, Stabhochsprungabend, Mittwoch, 8. Mai, 17 Uhr, Hegaustadion  
**Radsportverein Neuhausen**, Radausfahrt für Jedermann, Mittwoch, 8. Mai, 19 Uhr, Treffpunkt Kirche Neuhausen

## Abfalltermine

Mittwoch,	08.05.	Restmüll Engen und Ortsteile
Samstag,	11.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	13.05.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	14.05.	Biomüll Engen
Donnerstag,	16.05.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	18.05.	Elektronikschrott-Kleingeräte 8-12 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Mittwoch,	22.05.	Problemstoffsammlung 16-19 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Samstag,	25.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	27.05.	Biomüll Ortsteile
Montag,	27.05.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	28.05.	Biomüll Engen

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
 Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



## Gemeinderat

Am Dienstag, 7. Mai, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. Bekanntgabe der in der letzten **nichtöffentlichen Sitzung** gefassten Beschlüsse
3. Bericht über die **Sicherheitslage 2018** in Engen
4. Sanierungsgebiet »**Bahnhofsbereich mit Altstadt**«  
Beschlussfassung über den Beginn Vorbereitender Untersuchungen gem. § 141 Abs. 3 BauGB
5. **Forschungsergebnisse** zu den letzten Tagen Engens im 2. Weltkrieg
6. Beschlussfassung von überplanmäßigen Ausgaben zum **Erwerb von Grundstücken**
7. Gesamtfortschreibung des **Regionalplan 2000** - informelle Beteiligung der Städte und Gemeinden der Region Hochrhein-Bodensee
8. Beschlussfassung zum **Abbruch** des ehemaligen **Gasthauses Krone** in Engen-Ansellingen
9. Beratung und Beschlussfassung über das **Anbringen eines Sonnenschutzes** auf dem Spielplatz Hugenberg
10. **Vorhabenbezogener Bebauungsplan »Großflächige PV-Anlage an der A 81 - Flur 3435 und 3436«** Engen  
Beschlussfassung über die eingegangenen Anregungen (Abwägung)
11. **Bebauungsplan »Auf der Höhe - 3. Änderung«** und **Örtliche Bauvorschriften »Auf der Höhe - 3. Änderung«** Engen-Ansellingen  
Beschlussfassung über die eingegangenen Anregungen (Abwägung)
12. **Bebauungsplan »Sondergebiet Hundeplatz«** und **Örtliche Bauvorschriften »Sondergebiet Hundeplatz«** Engen-Welschingen  
Beschlussfassung über die eingegangenen Anregungen (Abwägung)
13. Beschlussfassung über die Vergabe der **Sanierung Gehenstraße** in Engen-Zimmerholz
14. Beschlussfassung über die **Änderung der Geschäftsordnung** des Jugendgemeinderates
15. Beschlussfassung über **überplanmäßige Investitionsausgaben** am Gymnasium zur Anschaffung von Convertibles
16. Beschlussfassung über die erweiterte **Lärmaktionsplanung**
17. **Fragemöglichkeiten** der Bürgerinnen und Bürger
18. Beschlussfassung zur Annahme von **Spenden**
19. Dringende **Vergaben**
20. **Mitteilungen**
21. **Anregungen** und Anfragen

- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.

## Wochenmarkt

Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz



**Kurzweilig und sehr vergnüglich** verlief der Mittwochvormittag in den Osterferien (24. April) für Rittersleut ab sieben Jahren, die sich in der Stadtbibliothek einfanden, um von Judith Maier-Hagen viel Interessantes und Wissenswertes aus dem Leben der Ritter zu erfahren. Anschließend ging es bei strahlendem Frühlingswetter in den Stadtgarten, wo die Knappen bereits vom Burgherrn zum Turnier erwartet wurden. Nach vielen lustigen Ritterspielen und einer leckeren Stärkung erhielten die Teilnehmer den Ritterschlag und wurden mit einer Urkunde verabschiedet.  
Bild: Stadt Engen

## Am 11. Mai ab 9 Uhr Stadtputzete

**Engen.** In der kommenden Woche am Samstag, 11. Mai, findet die Stadtputzete statt. Die Stadt Engen möchte viele freiwillige Helfer zur Aktion »Saturday-for-Future« einladen. Treffpunkt ist um 9 Uhr am »Alten Stadtgarten« in der Jahnstraße. Hier werden dann die einzelnen Gruppen eingeteilt, die in den verschiedenen Bereichen den herumliegenden Müll beseitigen. Zum Abschluss um 12.30 Uhr sind alle Helfer zu einem Vesper am »Alten Stadtgarten« eingeladen. Es sollte an wetterfeste Kleidung und Schuhe sowie für die Kinder an eine Signalweste gedacht werden.

Wer sich daran beteiligen möchte, kann sich noch bis bis zum 8. Mai beim Stadtbauamt, Sabine Jahn, telefonisch (07733/502-241) oder per E-Mail (sjahn@engen.de) anmelden. Die Stadt Engen freut sich über eine rege Teilnahme.

## Förderverein Grundschule Welschingen Jahreshauptversammlung

**Welschingen.** Am Freitag, 10. Mai, findet um 19.30 Uhr in der Grundschule in Welschingen die Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Grundschule Welschingen statt. Alle Mitglieder, Gäste und Freunde sind herzlich eingeladen.

**eBay**  
**Wir verkaufen für Sie.**  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Meisterwerkstatt  
Service Verkauf  
**Haben Sie Fernsehnummer?  
Dann Dietrich Nummer!**  
0 77 33 - 14 23  
0 77 71 - 35 79  
Eigener Kundendienst

## Letzte Option Selbstjustiz?

Kino-Abend am 17. Mai in der Stadtbibliothek

**Engen.** Am Freitag, 17. Mai, 20 Uhr, zeigt der Förderverein einen Vergeltungsthiller vor dem Hintergrund der NSU-Morde. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19.30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Tel. 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: Am Nachmittag hat Katja ihren kleinen Sohn Rocco in das Büro ihres Mannes gebracht. Als sie am Abend zurückkehrt, sind beide tot.

Eine Nagelbombe, die vor dem Büro deponiert wurde, hat alles zerfetzt. Weil ihr Mann, der türkischstämmige Nuri, wegen Drogenbesitzes im Gefängnis saß, ermittelt die Polizei im Rotlichtmilieu. Dass die Spuren in eine ganz andere Richtung weisen, sehen die Ermittler nicht. Dann gehen ihnen zufällig die wahren Mörder ins Netz. Hauptverdächtig sind die Neonazi-Eheleute André und Edda Möller. Doch der Gerichtspro-

zess entwickelt sich anders, als Katja gehofft hatte. Obwohl ihr Anwalt von einer wasserdichten Beweislage spricht, gelingt es dem Verteidiger Haberbeck, den Prozess zugunsten der Angeklagten zu entscheiden. Gedemütigt und zerstört von der Gerichtsverhandlung sieht Katja keinen Grund mehr, weiterzuleben. Wenn sie ihrem Leben wieder Sinn geben will, muss sie das Gesetz selbst in die Hand nehmen.

### Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunstaussstellung:</b>	»Manchmal braucht Schwarz etwas Farbe« von Dieter Konsek
<b>FORUM REGIONAL:</b>	»Stillstand« von Gary Krüger
<b>Dauerausstellungen:</b>	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 11-18 Uhr
<b>Eintritt:</b>	3 Euro, ermäßigt 2 Euro
<b>Familihtag:</b>	1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 5. Mai

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE  
**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOTHEK  
IN ENGEN

**Unsere  
Weinempfehlung  
zum Spargel:**

Weingut Schwörer/  
Durbach Ortenau

**Durbacher Plauelrain**  
Rivaner QbA, trocken  
0,75 l-Fl. **5,70 €**

**Durbacher Kochberg**  
Weißburgunder Kab.  
trocken  
0,75 l-Fl. **8,95 €**

**Durbacher Plauelrain**  
Riesling Kabinett,  
mild oder trocken  
0,75 l-Fl. **8,95 €**

**Öffnungszeiten**  
Mo. - Sa. 8.00 - 12.30 Uhr  
Mo. - Mi. 14.00 - 18.00 Uhr  
Do. + Fr. 14.00 - 23.00 Uhr  
Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de



**Zur Saison-Eröffnung** der Zimmerholzer Hütte wurde ein sicherer Standplatz für den zu mietenden Getränke-Kühlwagen gebaut. Bis vor kurzem musste der Kühlwagen auf der Straße parken, was zur Gefahr hätte werden können, wenn einmal die Technik versagt hätte und der Kühlwagen ins Tal gerollt wäre. Durch eine Verbreiterung des Platzes ist die Standfestigkeit des Kühlwagens gewährleistet und den Gästen können problemlos kalte Getränke angeboten werden. Die Zimmerholzer Hütte mit ihrer gepflegten Außen-Grillanlage bietet für Veranstaltungen für Familien, Vereine und Firmen ein besonderes Ambiente mit Ausblick über die Hegaulandschaft. Im Inneren der gemütlichen Hütte können sich die Gäste am Holzofen aufwärmen. Bei schönem Wetter lädt der gepflegte Außen-Grillplatz zum Feiern ein. Über den Touristik-Verein können eine große Kaffeemaschine sowie Kaffee- und Essgeschirr gemietet werden. Der Touristik-Verein ist bei der Planung und Umsetzung von Veranstaltungen gerne behilflich. Die Zimmerholzer Hütte ist auf dem neuesten Stand und wird instandgehalten vom Touristik-Verein Engen. Infos, Veranstaltungen, Belegkalender und Preise der Zimmerholzer Hütte sowie eine Web-Cam mit einem Live-Blick über Engen und vieles mehr gibt es unter [www.touristik-engen.de](http://www.touristik-engen.de).

Bild: Touristik Engen

**Schnell, schneller, Stadtwerke.**  
Jetzt mit bis zu 200 Mbit/s!\*

\*Inkl. top  
Konditionen,  
persönlicher  
Beratung  
und Service  
vor Ort.



Erfahren Sie mehr über unser superschnelles Internet. Frau Karina Händel ist für Sie da: (0 77 33) 94 80-18 oder [k.haendel@stadtwerke-engen.de](mailto:k.haendel@stadtwerke-engen.de)

**STADTWERKE  
ENGEN**

Das sind wir hier.

# Utopie macht Umsatz

»UnternehmerWISSEN« am 22. Mai

Engen. Zum Vortrag »Utopie macht Umsatz - Erfolg fernab von 08/15« laden die Stadt Engen, die Sparkasse Engen-Gottmadingen und der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau am Mittwoch, 22. Mai, ein. Die kostenfreie Veranstaltung aus der Reihe »UnternehmerWISSEN« beginnt um 19.30 Uhr im Veranstaltungsraum der Sparkasse in Engen, Bahnhofstraße 1. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 17. Mai unter Tel. 07733/949-502 oder formlos per E-Mail an [info@sparkasse-engen.de](mailto:info@sparkasse-engen.de) erforderlich.

Das Unmögliche denken, um das Mögliche zu schaffen. »Wer Visionen hat, muss zum Arzt gehen« - meinte früher Altbundeskanzler Helmut Schmidt. Dabei kann man ohne Visionen heute direkt zum Bestatter wechseln. »Innovate or die« heißt: Es gibt keine Alternative zur permanenten Neuerfindung. Der Referent Gerriet Danz zeigt in seinem Vortrag, warum Geschäftsmodelle regelmäßig in Frage gestellt werden müssen, warum auch Marktführer in Gefahr geraten, den Zug der Zukunft zu verpassen und warum radikales Rumpfschwenken Pflicht ist - und eben keine Kür. Die Teilnehmer erfahren, wie Innovationen entstehen und in Umsatz verwandelt werden.

Gerriet Danz ist seit mehr als zwei Jahrzehnten einer der anerkannten Experten für Innovation und Kreativität. Der Bestsellerautor erforscht im Silicon Valley die Erfolgsfaktoren von Facebook, Google und Co. Der passionierte Querdenker, Hochschuldozent und Mehrfachgründer motiviert in Vorträgen und Workshops dazu, Kreativität und Innovationskultur als Werkzeuge des Wandels zu nutzen. Inspirierend. Informativ. Unterhaltend. Und so-

fort umsetzbar. Im Anschluss an den Vortrag besteht Gelegenheit, bei einem kleinen Umtrunk mit dem Referenten und anderen Teilnehmern ins Gespräch zu kommen und Kontakte zu knüpfen.

UnternehmerWISSEN ist eine Vortragsreihe der Sparkasse Engen-Gottmadingen, der Stadt Engen und des Regionalen Wirtschaftsfördervereins Hegau.



Gerriet Danz, Innovationsexperte und passionierter Zukunftsdenkler, spricht beim UnternehmerWISSEN in Engen darüber, wie Kreativität zu Innovation und Umsatz führt.

Bild: Agentur

## Landfrauen Stochach-Engen Pflanztipps

Hegau. Die Landfrauen Stochach-Engen laden heute, Donnerstag, 2. Mai, um 19 Uhr, in die Gärtnerei Weggler in Engen ein. Gartenfachmann Armin Weggler informiert die Teilnehmerinnen über Tipps und Tricks zum Bepflanzen von Blumenkästen und Kübelpflanzen. Anmeldung bei Andrea Lang, Tel. 07733/8571 oder 0172/7235173.

## Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Im Mai finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der SVLFG (Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband, Seerheinstraße 10, Stockach) statt: am Mittwoch, 28. Mai, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen sowie am Mittwoch, 22. Mai, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach.



**Zur diesjährigen Osterfeier** im Kindergarten St. Martin besuchte das Kasperle die Kinder. Gemeinsam trafen sich alle im Mehrzweckraum und waren gespannt, ob Kasperle und Seppel bei der Prinzessin im Schloss Ostereier finden würden. Danach gingen die Kinder selbst auf die Suche und freuten sich, dass der Osterhase auch in diesem Jahr für jeden ein Nest versteckt hatte. Begeistert erzählten sie beim Abholen den Eltern von ihrem erlebnisreichen Vormittag und trugen stolz ihr Osternest nach Hause.

Bild: Kindergarten St. Martin

## Couchsurfing in China

Multimedia-Vortrag  
am 23. Mai in der Stadtbibliothek

Engen. Zum Multimedia-Vortrag »Couchsurfing in China - Porträt eines Landes auf der Überholspur« mit Bestseller-Autor Stephan Orth laden die Stadtbibliothek Engen und ihr Förderverein am Donnerstag, 23. Mai, um 20 Uhr in die Stadtbibliothek Engen, Hauptstraße 8, ein. Karten sind dort für 8 Euro im Vorverkauf (10 Euro an der Abendkasse) erhältlich, mit Sozialpass gibt es 50 Prozent Ermäßigung, Schüler und Studenten 6 Euro. Online-Reservierung ist über den Förderverein der Stadtbibliothek Engen möglich.

Wie ticken die Menschen in China? Drei Monate lang erkundet Couchsurfer und Bestseller-Autor Stephan Orth das Reich der Mitte: vom Spielerparadies Macao im Süden bis zur Grenze zu Nordkorea, von Shanghai bis Tibet und in die Krisenprovinz Xinjiang, wo die Uiguren leben. Dabei wurde Orth als »Couchsurfer« auf den Sofas von Privatpersonen beherbergt.

Er besucht Hightech-Metropolen, die mit totaler Überwachung experimentieren, und abgeschiedene Dörfer, in denen fürs Willkommensessen der Hund geschlachtet wird. Er wird als Gast einer Live-Fernsehshow zensiert und tritt fast einer verbotenen Sekte bei. Dabei wird immer deutlicher, wie sich das Leben hinter den Kulissen der neuen Supermacht gestaltet, welche Träume und Ängste die Menschen bewegen: Und plötzlich wirkt das schwer durchschaubare China viel weniger fremd, als man vermutet hätte.

Stephan Orth, Jahrgang 1979, studierte Anglistik, Wirtschaftswissenschaften, Psychologie und Journalismus. Von 2008 bis 2016 arbeitete er als Redakteur im Reiseressort von Spiegel Online, bevor er sich als Autor selbstständig machte. Für seine Reportagen wurde Orth mehrfach mit dem Columbus-Preis ausgezeichnet.

Er ist Co-Autor des Nr.1-Bestsellers »Sorry, wir haben die Landebahn verfehlt«. In der Reportage-Reihe »Couchsurfing« erschienen seine Bücher »Couchsurfing im Iran: Meine Reise hinter verschlossene Türen«, das Platz 4 der Spiegel-Bestsellerliste erreichte und dort mehr als 70 Wochen lang vertreten war. Danach 2017 »Couchsurfing in Russland - Wie ich fast zum Putin-Versteher wurde« und nun im März 2019 »Couchsurfing in China«.

Die Buchhandlung am Markt, Engen, ist mit einem Büchertisch vertreten.

## Unbekannter unterwegs Falsche Verwarnungen verteilt

Engen. Aus aktuellem Anlass weist das Ordnungsamt darauf hin, dass in Engen momentan falsche Verwarnungen verteilt werden. Ein bisher Unbekannter, von dem aber bereits Kameraaufnahmen existieren, hat in den vergangenen Tagen mehrfach nachts, jeweils gegen 4.30 Uhr, in der gesamten Stadt Knöllchen verteilt. Dazu kopiert er offensichtlich die vom Gemeindevollzugsdienst verwendeten Hinweiskarten aus Pappe auf Papier und hängt diese wahllos an Fahrzeuge, die meist völlig korrekt parken. Zahlreiche Anrufer meldeten sich deswegen verärgert beim Ordnungsamt.

Die widerrechtliche Verteilung erfüllt den Straftatbestand der Amtsanmaßung. Die Stadtverwaltung hat deswegen Strafanzeige bei der Polizei erstattet. Die Bürger werden gebeten, verdächtige Beobachtungen dem Polizeiposten Engen, Tel. 07733/94090, oder dem Ordnungsamt, Tel. 07733/502251, zu melden.

## Europawahl Kein Wahlrechtsausschluss

Engen. Bisher waren vollständig betreute Personen und in psychiatrischen Einrichtungen untergebrachte schuldunfähige Straftäter vom Europawahlrecht ausgeschlossen. Das Bundesverfassungsgericht hat diese Regelung in einem Urteil vom 15. April für nicht verfassungskonform erklärt. Dies bedeutet aber nicht, dass der betroffene Personenkreis automatisch in das Wählerverzeichnis aufgenommen wird und somit das formale Wahlrecht erlangt. Diese können jedoch bis zum 5. Mai beim Bürgerbüro der Stadt Engen die Aufnahme in das Wählerverzeichnis beantragen. Einen entsprechenden Antrag gibt es zum Beispiel auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de), auf der Homepage des Bundeswahlleiters ([www.bundeswahlleiter.de](http://www.bundeswahlleiter.de)) oder bei der Stadtverwaltung Engen (Wahlamt), Marktplatz 4, 78234 Engen.

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU

Leerstand?  
Wir helfen.

Die Wirtschaftsförderung der Stadt Engen unterstützt Vermieter und Verkäufer von leer stehenden Gewerberäumen mit einem aktiven Leerstandsmanagement.

Weitere Infos unter  
Tel. 07733 502-212 oder  
im Internet: [www.engen.de](http://www.engen.de) /  
Wirtschaft und Immobilien



[www.engen.de](http://www.engen.de)

Fleisch & Feines  
aus dem Hegau

Metzgerei **Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

»Mai Lieblings-  
Grillwurst ...«

frisch gemacht aus  
unserer Wurstküche:

**Pizzagriller**  
mit Käse, Salami  
& Paprika 100 g **1,19 €**

**Grillwurst**  
rot oder weiß,  
im Schädeldarm 100 g **0,95 €**

**Salsiccia**  
unsere italienische Fenchel-  
Bratwurst 100 g **1,29 €**

**Chorizo**  
auch zum Grillen ein herz-  
hafter Genuss 100 g **1,45 €**

**Merguez**  
Rindsbratwurst mit  
frischer Zwiebel 100 g **1,45 €**

**Engener Rostbratwurst**  
grobe Kalbsbratwurst  
mit Majoran 100 g **1,35 €**

**Nürnberger  
Putenbratwürstle**  
unser Geflügel-Tipp,  
nach Art der  
Rostbratwurst 100 g **1,39 €**

**Zum Spargel - unser  
Schinken der Woche:**

**Kräuterschinkle**  
gekocht 100 g **1,39 €**

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch

## Gesprächsserie »In Engen angekommen«

Heute: Rania Akari

# »Ankommen. Anfangen. Angekommen.«

Rania Akari aus Jerusalem im Gespräch

Engen. Die Gesprächsserie berichtet vom beruflichen »Ankommen« von (Neu-)Zugewanderten in Engen und ihrem wirtschaftlichen Beitrag für die Region. Die Geschichten sollen ein differenziertes Bild auf die Migration schaffen und zugleich als Inspirations- und Motivationsquelle für andere Zugewanderte dienen.

**Guten Tag, Frau Akari! Wann sind Sie nach Engen gekommen und wo liegen Ihre internationalen Wurzeln?**

Meine erste Heimat ist Jerusalem, seit 2001 bin ich mit meiner Familie im Hegau zu Hause. **Wie kamen Sie damals in den Hegau?**

Grund war der Start der Firma NanoCraft, eine Ausgründung des Max-Planck-Instituts für Kolloid- und Grenzflächenforschung Golm. 2001 bezogen wir mit der Firma die Geschäftsräume im Innovationszentrum.

**Wie haben Sie den Wechsel Ihres Lebensmittelpunktes erlebt?**

Nach dem Aufwachsen und meinem Studium in der Metropole Jerusalem wurde die ländlich geprägte Region des Hegau mein neuer Lebensmittelpunkt. Mein tradiertes Leben und Geborgensein in der Großfamilie änderte sich komplett hin zum Leben in der Kleinfamilie auf dem Land. Englisch war unsere Sprache im beruflichen Umfeld, in der Familie und im Freundeskreis. Doch essentiell für ein wirkliches Ankommen war das Erlernen der deutschen Sprache, um neue Beziehungen knüpfen sowie Kontakte zu Nachbarn und Arbeitskollegen aufbauen zu können. Kurse bei der Volkshochschule und die täglichen Begegnungen mit hilfsbereiten Menschen im Beruf, beim Einkauf, im privaten Umfeld halfen mir, meine neue Sprache zu lernen.

**Was macht NanoCraft und wie groß ist die Firma aktuell?**

Die NanoCraft GmbH ist ursprünglich ein Forschungslabor und beschäftigt aktuell acht Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Wir bearbeiten Forschungsaufträge aus der Industrie im Bereich der Oberflä-

chenanalyse. Unsere Kunden kommen aus Deutschland, Europa und Asien. Unsere Produktentwicklungen in der Funktionalbeschichtung, zum Beispiel Anlaufschutz für Edelmetalle, Haftungsmittel für Lacke etc., vertreiben wir weltweit.

**Ihre Firma wurde mehrfach ausgezeichnet - ein wichtiger Imagefaktor natürlich auch für die Stadt Engen. Um welche Preise handelt es sich denn genau?**

Die NanoCraft GmbH erhielt in der Tat in den vergangenen Jahren mehrfach Auszeichnungen für exzellente Arbeit, unter anderem den Rudolf-Eberle-Award 2003 sowie den Innovation Award 2004 für Forschungsarbeiten und Erfindungen.

**Wie schaffen Sie es, Frau Akari, mit solch einem kleinen Team solch bemerkenswerte Leistungen zu erbringen?**

Der Glaube an die Innovation war und ist die treibende Kraft für unser Team. Immer wieder anfangen. Innovation braucht nicht in erster Linie Quantität, die Qualität der Arbeit und das Engagement unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter machen den Unterschied. Dafür bedanke ich mich bei meinem Team an dieser Stelle sehr ausdrücklich und ganz herzlich.

**Welche besonderen Herausforderungen gab und gibt es für Sie als Chefin mit Migrationshintergrund?**

Die Zwischentöne - kulturell und sprachlich - hier gilt es für mich auch heute noch so manche Klippe zu umschiffen. Ein wohlwollendes, professionelles und offenes Miteinander unterstützt, auch oder gerade im Geschäftsalltag. Und lieber einmal mehr nachfragen, um eventuelle Missverständnisse im Vorfeld zu minimieren. In

meinem Arbeitsbereich schauen wir nicht auf die Herkunft der Namen, wir agieren global. Was zählt, ist unsere Leistung und unsere Verlässlichkeit.

**Rückblickend auf Ihre eigenen Erfahrungen: Welche Ratschläge würden Sie Zugewanderten geben, die sich beruflich neu orientieren müssen?**

**Die Sprache lernen:** Kommunikation ist der wichtigste Faktor für Integration und dazu benötige ich zu allererst Sprachkompetenz. **Offen sein:** Wir bringen solch eine Vielfalt an kulturellen Prägungen zusammen. Wir können so viel voneinander lernen. Wir müssen gegenseitig ein aktives Interesse am Leben und dem Alltag unserer Mitmenschen zeigen. **Brücken bauen** - nicht ab- und ausgrenzen. Respektieren.

**Für zugewanderte Frauen haben Sie eine Vorbildfunktion. Gibt es spezielle Ratschläge?**

Bildung ist das A und O. Für Frauen und für Männer. Selbst

in der deutschen Gesellschaft ist die viel thematisierte Gleichberechtigung bis heute nicht umfänglich realisiert. Bildung ist die Grundlage für jedes selbstbestimmte Leben.

**Wie sehen die Zukunftspläne für NanoCraft aus?**

Mittel- und langfristig wollen wir wachsen. Wir wollen neue Produkte zur Marktreife entwickeln und erfolgreich platzieren.

**Ein letztes Wort?**

Jeder, der seine gewohnte Umgebung verlässt, um irgendwo auf der Welt ein neues Leben zu beginnen, ist bereit zu lernen, ungeahnte Herausforderungen anzunehmen. Als Staat und Kommune sollte ich diese Potentiale nutzen und entwickeln. Als Grundlage für inspirierenden Austausch der Kulturen und nicht zuletzt als wirtschaftsfördernde Kraft der Einheit in der Vielfalt.

Interview: David Tchakoura, Integrationsbeauftragter der Stadt Engen, April 2019. E-Mail: DTchakoura@engen.de, Tel. 07733/502-219.



Rania Akari ist Geschäftsführerin der NanoCraft Coating GmbH.



Die bisherige und die neue Vorstandschaft des Reisemobilclubs Hegau: (von links) Lars Nilson, Reinhold Berner, Günter Heizmann, Silvia Stangelmayer, Manfred Bergs, Brigitte Spelter, Rita Bergs und Gerd Lichtenwalter. Bild: Reisemobilclub

## Jubiläumsjahr ein voller Erfolg

### Führungswechsel beim Reisemobil-Club Hegau

Hegau. Die diesjährige Mitgliederversammlung des Reisemobil-Clubs Hegau war eine ganz besondere. Nachdem im letzten Jahr das zehnjährige Jubiläum des Clubs gefeiert wurde, gab es natürlich in den Berichten aus der Vorstandschaft einiges zu erfahren.

So wurden im vergangenen Jahr Ausfahrten zum Spargelessen nach Heitersheim, zum Testturm nach Rottweil und nicht zuletzt die große Jubiläumsfahrt nach Elba durchgeführt.

Weitere Highlights waren das jährliche Sommerfest und die Jahresabschlussfahrt zum Restaurant Uhu in Wiechs.

Bereits im vergangenen Jahr hatte der Vorsitzende Reinhold Berner angekündigt, dass er nach dem Jubiläumsjahr nicht mehr zur Wahl stehe. Er habe diesen Verein zehn Jahre mit viel Spaß und Freude als Vorsitzender geführt, so Berner, nun sei es aber an der Zeit, mit einem neuen Vorstand in die nächsten Jahre zu gehen und neue Ideen zu entwickeln und umzusetzen. Als neuer Vorsitzender wurde Günter Heiz-

mann aus Immendingen und Lars Nilson aus Engen als sein Vertreter gewählt, Silvia Stangelmayer als Kassiererin und Rita Bergs als Schriftführerin. Günter Heizmann bedankte sich anschließend für das langjährige Engagement bei Reinhold Berner und bei den Mitgliedern für das Vertrauen.

Auch für 2019 hat das Orga-Team wieder tolle Touren ausgearbeitet. »Wir sehen uns nicht als Verein, sondern eher als lockere Vereinigung, die gerne mit ihren Reisemobilen unterwegs ist«, so Lars Nilson. »Wir freuen uns, wenn wir bei unseren Touren mit anderen Reisemobilfahrern ins Gespräch kommen und dabei für unsere schöne Natur- und Kulturlandschaft Werbung machen dürfen«, sind sich Günter Heizmann und Lars Nilson einig. »Die einzigartige Region an Donau, Bodensee und im Hegau sind bevorzugte Reiseziele, da passt es natürlich, dass zu dem Reisemobilstellplatz in Engen-Neuhausen nun auch endlich der Reisemobilstellplatz in Engen fertiggestellt wird«.



**Michael Zepf**  
Elektromeisterbetrieb

- Elektroinstallationen
- Antennen- und Fernsehtechnik
- KNX (EIB) Installationsbus
- Daten- und Netzwerktechnik
- Daten- und Netzwerktechnik

Engener Strasse 32 • 78250 Tengen / Watterdingen  
Tel. 07736 / 7401 • Fax 07736 / 9249699

Ihr ☺ Saeco-Spezialist  
**coffee and more**



Autorisierter Fachhändler von Saeco & Jura  
Service und Reparatur aller Marken  
Kaffee • Espresso • Zubehör • Pflegemittel  
Bis zu 100,- EUR für Ihr Altgerät  
Pflegecheck 39,90 EUR

*Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!*

Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen  
Tel. +49 (0)7771 9179700 • [www.coffeemore.de](http://www.coffeemore.de)

### Angebot von Do., 02.05. bis Mi., 08.05.2019

<b>Gulasch</b> – mager, gemischt -	100g	<b>1,09 €</b>
<b>Fleischkäse</b>		
- auch morgens aus der Warmtheke -	100g	<b>-,89 €</b>
<b>Jubiläumswurst</b>		
- unsere Spezialität zum Grillen -	100g	<b>-,99 €</b>
<b>Allg. Emmentaler</b> – 45 % Fett i. Tr.	100g	<b>1,09 €</b>

**Für alle Genießer: DRY-AGED-STEAK**  
Wir bitten um Vorbestellung!!!

### Wochenendknüller Do., 02.05.-Sa., 04.05.2019

**Schw. Filet** – gut abgehangen, 100g **nur 1,69 €**

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 02.05.	Zarter Burgunderbraten, Rahmgeschnetzeltes, Schupfnudeln, Semmelknödel, Apfelrotkraut, Salatauswahl
Fr., 03.05.	Lachsrahmsoupe, zartes Schäufole, Bandnudeln, Herzoginkartoffeln, Spinat, Salatauswahl
Mo., 06.05.	Hähnchenbrustfilet, Rinderroulade, Ofenkartoffeln, Butterreis, Zuckerschoten, Salatauswahl
Di., 07.05.	Deftige Kutteln, Kohlroulade, Bratkartoffeln, Kartoffelpüree, Wachsbohnen, Salatauswahl
Mi., 08.05.	Hähnchenschenkel, Rinderzunge in Madeirasoße, Kartoffelknödel, Teigwaren, Spargelragout, Salat- auswahl

### Superknüller am Dienstag, 07.05.2019

**Frische grobe Bratwürste**  
- deftig gewürzt - 100g **nur 1,09 €**

Feinkostmetzgerei



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
mail@roesch-metzgerei.de  
www.roesch-metzgerei.de

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr

**Redaktions- und Anzeigenschluss**  
**Montag 12 Uhr**

## Wetterkapriolen drückten Besucherzahl des Altdorf-Erlebnis-Sonntags



In der ersten Hälfte des Altdorf-Erlebnis-Sonntags war in der Scheffelstraße noch alles im grünen Bereich und die Gäste nahmen gerne die Bewirtung durch die Bäckerei Grecht an und ließen sich von Alleinunterhalter Pirmin Wäldin musikalisch in Stimmung bringen. Ein starker Graupelschauer setzte am frühen Nachmittag leider ein jähes Ende.



Prachtvolle Floristik in ihrer ganzen Vielfalt, Neuheiten und Musterkästen, Beet- und Balkonpflanzen, eine Riesenauswahl an Kräutern sowie Pflanzen für Bienen, Schmetterlinge und Insekten fanden die Besucher im weitläufigen Gelände von Blumen Weggler.



Mit fröhlichen Liedern sangen die Mitglieder des Stadtchors Engen unter Leitung von MD Ulrike Brachat in der Gärtnerei Weggler gegen das trübe Wetter an und hellten die Stimmung der zahlreichen Besucherinnen und Besucher auf. Diese ließen sich gerne beim Stadtchor nieder und genossen es, von vielen fleißigen Händen mit deftigen Köstlichkeiten, aber auch mit einer Fülle von selbstgemachten Kuchen und Torten verwöhnt zu werden.



In den »Zoo Engen« luden die jungen KünstlerInnen des Kinder- und Jugendcircus Casanietto des TV Engen auf dem Mundingstraßen-Showplatz ihre Zuschauer ein und präsentierten in vielfältiger Verkleidung einen beeindruckenden Querschnitt ihrer artistischen Fähigkeiten.



Für Guggenmusik vom Feinsten sorgten die Musikerinnen und Musiker der »Engemer Schätterä Dätscher«. Sie zogen durch das Altdorf und traten an verschiedenen Stellen auf, darunter in der Mundingstraße und vor der Vinothek Gebhart (Bild), bevor auch sie sich in die Gärtnerei Weggler ins Trockene retteten.



Beim Probeausschank mit Marlis Zähringer (Mitte) vom Weingut Zähringer in Heitersheim/Markgräflerland gab es edle Tröpfchen zu verkosten, was von den Besucherinnen und Besuchern des Altdorfsonntags gerne genutzt wurde. Das Weinhaus & Vinothek Gebhart und das Weingut Zähringer, das 1844 gegründet wurde und heute von Fabian Zähringer in sechster Generation geleitet wird, verbindet schon jahrelange geschäftliche Beziehungen, allen Grund also, (von links) mit Geschäftsführerin Sonja Gebhart und Werner Maute von der gleichnamigen Weinagentur sowie Weininteressierten darauf anzustoßen. Verwöhnt wurden die zahlreichen Gäste in der Vinothek wie immer mit leckeren Spargelgerichten. Bilder: Hering



Stadt Engen, Landkreis Konstanz

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Bekanntmachung zur Durchführung der Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl -, der Wahl des Gemeinderats und des Ortschaftsrats und der Wahl des Kreistags am 26. Mai 2019

1. Am 26. Mai 2019 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und gleichzeitig finden in der Stadt Engen die Kommunalwahlen - Wahl des Gemeinderats, Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf und die Wahl des Kreistags statt.

2. **Die Wahlzeit dauert von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr.**

3. Die Gemeinde ist in 12 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis spätestens 5. Mai 2019 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Diese sind:

Wahlbezirk	Abgrenzung des Wahlbezirks	Bezeichnung/Lage des Wahlraums
001-01	Engen (Kernstadt)	Stadthalle Engen, Foyer, Hohenstoffelstraße 3 a
001-02	Engen (Kernstadt)	Stadthalle Engen, Foyer, Hohenstoffelstraße 3 a
001-03	Engen (Kernstadt)	Kinderhaus Glockenziel, Im Glockenziel 11
001-04	Engen (Kernstadt)	Kinderhaus Glockenziel, Im Glockenziel 11
002-01	Anselfingen	Bürgerhaus Anselfingen, Auf der Höhe 5
002-02	Neuhausen	Bürgerhaus Neuhausen, Lindenstraße 9
002-03	Welschingen	Grundschule Welschingen, Schulweg 5
003-01	Bargen	Bürgerhaus Bargen, Bargener Straße 10
003-02	Biesendorf	Rathaus Biesendorf, Biesendorfer Straße 24
003-03	Bittelbrunn	Petersfelshalle Bittelbrunn, Friedhofstraße 2
003-04	Stetten	Bürgerhaus Stetten, Neuhewenstraße 29
003-05	Zimmerholz	Bürgerhaus Zimmerholz, Am Burggarten 2
900-01	Briefwahl	Blaues Haus, Hauptstraße 13, Sozialraum
900-02	Briefwahl	Stadtbauamt, Marktplatz 2, Besprechungszimmer

4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

5. **Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl -**

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.

Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Aufdruck: **Stimmzettel für die Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments**, Farbe: weiß

Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Für die Stimmabgabe im Wahllokal wird bei der Europawahl kein Stimmzettelumschlag verwendet.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

6. **Kommunalwahlen**

Es finden gleichzeitig die nachstehenden Wahlen statt. Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln in amtlichen Stimmzettelumschlägen**.

- 6.1 **Wahl des Gemeinderats**

Zu wählen sind 18 Mitglieder. Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Gemeinderats**, Stimmzettel-Farbe: orange

- 6.2 **Wahl des Ortschaftsrats** der Ortschaft Biesendorf. Zu wählen sind jeweils 6 Mitglieder

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf**, Stimmzettel-Farbe: chamois

- 6.3 **Wahl des Kreistags**

Zu wählen sind im Wahlkreis 05 Engen 5 Mitglieder.

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Kreistags**, Stimmzettel-Farbe: grün

- 6.4 Die Stimmzettel für die einzelnen Wahlen (ohne Europawahl) sind in je besonderen Stimmzettelumschlägen abzugeben, die von gleicher Farbe wie die zugehörigen Stimmzettel sind.

Die Stimmzettel für die Kommunalwahlen werden den Wahlberechtigten spätestens am 25. Mai 2019 zugesandt.

Die Stimmzettelumschläge sowie weitere Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten.

- 6.5 Bei den Wahlen des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags hat der Wähler so viele Stimmen, wie jeweils Mitglieder des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags im Wahlkreis zu wählen sind (vergleiche Ziff. 6.1 - 6.3). Die Stimmzahl ist jeweils im Stimmzettel angegeben.

6.6 Es findet **Verhältniswahl** statt bei der

- Wahl des Gemeinderats
- Wahl des Kreistags

Hierbei können nur Bewerber gewählt werden, deren Name in den Stimmzetteln vorgedruckt ist.

Der Wähler kann

- Bewerber aus anderen Wahlvorschlägen übernehmen (panaschieren) und
- einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren).

Der Wähler gibt seine Stimmen in der Weise ab, dass er auf einem oder mehreren Stimmzetteln

- Bewerber, denen er eine Stimme geben will, durch ein Kreuz hinter dem vorgedruckten Namen, durch Eintragung des Namens oder auf sonst eindeutige Weise ausdrücklich als gewählt kennzeichnet,
- Bewerber, denen er zwei oder drei Stimmen geben will, durch die Ziffer " 2 " oder " 3 " hinter dem Namen, durch Wiederholen des Namens oder auf sonst eindeutige Weise als mit zwei oder drei Stimmen gewählt kennzeichnet.

Der Wähler kann auch einen Stimmzettel ohne jede Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet abgeben. In diesem Fall gilt jeder Bewerber, dessen Name im Stimmzettel vorgedruckt ist, als mit einer Stimme gewählt; höchstens jedoch nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben wie Mitglieder jeweils zu wählen sind. Bei der Wahl des Kreistags nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben, wie Mitglieder des Kreistags für den Wahlkreis zu wählen sind.

Besondere Hinweise bei unechter Teilortswahl s. Ziffer 6.8.

6.7 Es findet **Mehrheitswahl** statt bei der Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Biesendorf.

Hierbei kann jede wählbare Person gewählt werden.

Der Wähler kann jeder wählbaren Person jeweils nur eine Stimme geben.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er Bewerber, denen er eine Stimme geben will, auf einem Stimmzettel ohne vorgedruckte Namen durch Eintragung des Namens ausdrücklich als gewählt kennzeichnet.

6.8 **Bei unechter Teilortswahl**

Es findet unechte Teilortswahl statt bei der **Wahl des Gemeinderats**

zu wählende Vertreter (Anzahl) für den Wohnbezirk

10 Engen

5 Anseltingen, Neuhausen und Welschingen

3 Barga, Biesendorf, Bittelbrunn, Stetten und Zimmerholz

**Bei unechter Teilortswahl gilt ergänzend zur Ziffer 6.6 folgendes:**

- Bei **Verhältniswahl** kann der Wähler einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben. Bewerber aus verschiedenen Wahlvorschlägen können jeweils nur für den Wohnbezirk panaschiert werden, für den sie als Bewerber vorgeschlagen sind. In den einzelnen Wohnbezirken kann der Wähler nur so vielen Bewerbern Stimmen geben, wie für den Wohnbezirk jeweils Vertreter zu wählen sind; diese Höchstzahlen sind in den Stimmzetteln jeweils bei den einzelnen Wohnbezirken angegeben.
- Gibt der Wähler seine Stimme durch Abgabe eines Stimmzettels mit vorgedruckten Namen ohne Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet ab, so gilt jeder Bewerber als mit einer Stimme gewählt; höchstens jedoch so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben als mit einer Stimme gewählt, wie für den Wohnbezirk jeweils Vertreter zu wählen sind.

6.9 **Beleidigende** oder auf die Person des Wählers hinweisende **Zusätze** oder nicht nur gegen einzelne Bewerber gerichtete Vorbehalte auf dem Stimmzettel oder sonst im Stimmzettelumschlag sowie jede Kennzeichnung des Stimmzettelumschlags haben die Ungültigkeit der Stimmabgabe zur Folge.

6.10 Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraums die zu der jeweiligen Wahl gehörenden Stimmzettelumschläge ausgehändigt.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in den Stimmzettelumschlag gelegt werden. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

7. **Wahlscheine**

**Europawahl**

Wähler, die einen Wahlschein für die Europawahl haben, können an der Wahl im Landkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich vom Bürgermeisteramt - Wahlamt - einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen.

**Kommunalwahlen**

Wähler, die einen Wahlschein für die Kommunalwahlen haben, können

- in einem beliebigen Wahlbezirk des im Wahlschein angegebenen Gebiets oder
- durch Briefwahl wählen.

Der Wahlschein enthält auf einem Beiblatt nähere Hinweise darüber, wie durch Briefwahl gewählt wird.

Wer bei den Kommunalwahlen durch Briefwahl wählen will, erhält auf Antrag beim Bürgermeisteramt - Wahlamt - neben dem Wahlschein auch die weiteren Briefwahlunterlagen.

Der Wähler hat seine Wahlbriefe (getrennt nach Europawahl - rot - und Kommunalwahlen - gelb -) mit den jeweils dazugehörigen Stimmzetteln (in verschlossenen Stimmzettelumschlägen) und den unterschriebenen Wahlscheinen so rechtzeitig den jeweils auf den Wahlbriefumschlägen angegebenen Stellen zu übersenden, dass sie dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingehen.

Die Wahlbriefe können auch bei der jeweils angegebenen Stelle abgegeben werden. Der Wähler, der seine Briefwahlunterlagen beim Bürgermeisteramt selbst in Empfang nimmt, kann an Ort und Stelle die Briefwahl ausüben.

8. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Bei der Europawahl gilt dies auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§ 6 Abs. 4 Europawahlgesetz).  
Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen.  
Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).  
Die **Wahlhandlung** sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
9. Die Briefwahlvorstände 900-01 und 900-02 treten zusammen zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses der Europawahl um 15:30 Uhr in Engen, Blaues Haus, Hauptstraße 13, Sozialraum und Engen, Stadtbauamt, Marktplatz 2, Besprechungszimmer.

Engen, 02.05.2019

Stadt Engen

gez. **Patrick Stärk**

Vorsitzender Gemeindewahl Ausschuss

## Bienenzuchtverein Imkertreff

**Engen.** Der Bezirks-Bienenzuchtverein Engen lädt am Montag, 13. Mai, um 18 Uhr zum Imkertreff mit einem Bericht über Ablegerbildung, Schwarmverhinderung und Königinzucht an den Lehrbienenstand in Welschingen ein. Gäste sind willkommen.

## Rheuma-Gesprächskreis Treffen

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich am Donnerstag, 9. Mai, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/9969835.



**Vier Mädchen** der Klassenstufe 7 des Anne-Frank-Schulverbands besuchten am bundesweiten »Girls' Day« die Firma Binder in Tuttlingen. Sie wollten sich getreu des Mottos einmal klassische Männerberufe, die viel mit Technik zu tun haben, anschauen. Dabei merkten Amélie Pichler, Mira Wetzler, Pia Schaible und Sabrina Schilling schnell, dass Technikberufe viel Spaß machen und sich genauso gut für Mädchen eignen. Unter Anleitung von Ausbildungsleiter Timo Haag und Robert Pejajic sowie den aktuellen Binder-Azubis ging es an die verschiedenen Maschinen in der neuen Lehrwerkstatt. Fräsen, Drehen und Bohren: Das machte den Schülerinnen sichtlich Spaß. Vor allem weil sie auch ein Ziel hatten: Sie sollten in nur einem Tag eine Standuhr aus Aluminium mit Stifthalterungen fertigen. Am Ende des Schnuppertages gab es nur glückliche Gesichter, denn neben einer Einladung zum Mittagessen im betriebseigenen Restaurant und einem Rundgang durch die Firma durften die Teilnehmerinnen noch ihre selbstgefertigte Uhr mit nach Hause nehmen.

**KANDIDATENVORSTELLUNG  
UND DISKUSSION ZUM WAHLPROGRAMM**

**SPD**

Donnerstag, 09. Mai 2019  
19:00 Uhr, Gasthaus Lamm  
Vorstadt 27, 78234 Engen

Gemeinderats- und  
Kreisstagswahl 2019

Bezahlbarer Wohnraum für alle  
Solide öffentliche Infrastruktur  
Bürgerbeteiligung und Transparenz

**AM 26. MAI 2019 SPD WÄHLEN**

## UNSER ENGEN! UNSERE ZUKUNFT!

EINLADUNG ZUR  
KANDIDATENVORSTELLUNG

**MI 08. MAI, 20.00 UHR**  
Stetten, Gasthaus Kreuz

**UWV Engen**  
Unabhängige Wählervereinigung  
-bürgernahe Kommunalpolitik-  
[www.uwv-engen.de](http://www.uwv-engen.de)

**GEMEINSAM MIT UNS!**  
Die Wahl zum Gemeinderat  
am 26. Mai 2019.

## Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

## Wahltermine CDU Engen

Der CDU-Stadtverband Engen lädt unsere Bürgerinnen und Bürger anlässlich der Kommunalwahlen am 26. Mai 2019 zur Kandidatenvorstellung und zum Gespräch an folgenden Tagen ein:

**Montag, 06.05.2019, um 19.30 Uhr ins Bürgerhaus Neuhausen**  
**Mittwoch, 08.05.2019, um 19.30 Uhr ins Bürgerhaus Bargen**  
**Donnerstag, 09.05.2019, um 19.30 Uhr im Bürgerhaus Zimmerholz**

Über Ihren Besuch würden wir uns freuen.

## CDU-Stadtverband Engen

Der CDU-Stadtverband Engen lädt am Sonntag, 05.05.2019, um 14.30 Uhr in die neue Stadthalle Engen anlässlich der Kommunalwahlen am 26. Mai 2019 zur Kandidatenvorstellung und zum Gespräch mit den Bürgern ein.

Als besonderen Gast dürfen wir um 14.30 Uhr unseren Bundestagsabgeordneten Andreas Jung begrüßen. Nach dessen Grußwort werden sich die Kreisstadtkandidaten unseres Wahlkreises vorstellen. Danach kommen die Stadtratskandidaten zu Wort. Für Ihr leibliches Wohl bei Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt. Alle Bürger sind herzlich eingeladen.

# Weiterhin nah am Kunden - digital und vor Ort

Sparkasse trotz schwieriger Rahmenbedingungen mit Geschäftsjahr 2018 sehr zufrieden

Engen (her). »Die Ergebnisse des Jahres 2018 waren in der Sprache der "Banker" solide. Wirtschaftlicher Erfolg ist die Voraussetzung für unsere Selbständigkeit und den Erhalt aller Geschäftsstellen, wozu sich auch die Träger der Sparkasse bekannt haben«, zeigten sich der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille und sein Vorstandskollege Werner Schwacha beim Bilanzpressegespräch der Sparkasse Engen-Gottmadingen trotz der anhaltenden Niedrigzinsphase und der ausufernden Regulierungsanforderungen sehr zufrieden mit dem Geschäftsjahr 2018 mit einem deutlichen Wachstum im Kundengeschäft. »Die guten Ergebnisse verdanken wir der Loyalität und hohen Verbundenheit unserer Kunden zu ihrer Sparkasse vor Ort, großer Dank gilt auch unseren 170 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die mit einer unglaublichen Tatkraft Leistung bringen«, ist sich das Vorstandsteam einig. Maßgebliche Kernthemen für die deutsche Kreditwirtschaft waren 2018 die Geldpolitik der Europäischen Zentralbank, die Turbulenzen an den Kapitalmärkten, Investitionen in die Digitalisierung und die Regulierung.

Das **Kundengeschäftsvolumen** als Summe aus dem Kredit-, Einlagen- und Kundenwertpapiergeschäft stieg 2018 um 70,9 Millionen oder 4,6 Prozent auf 1,6 Milliarden Euro. Überdurchschnittlich stark im Vergleich zu anderen Sparkassen stiegen auch die **Kundeneinlagen** um mehr als 7 Prozent auf 680 Millionen Euro an. »Unsere Kunden vertrauen bei der Geldanlage in die Sicherheit der Sparkasse, und das können sie auch«, betonte Werner Schwacha. »Für die überwiegende Mehrheit der Deutschen ist und bleibt Sicherheit der wichtigste Faktor beim Vermögensaufbau«. Dass der Umsatz aus Käufen und Verkäufen im **Kundenwertpapiergeschäft** 2018 trotz des schwachen Börsenjahrs wie im Vorjahr bei fast 100 Millionen Euro lag, zeige die Stärke der Sparkasse in diesem Bereich, so Schwacha. Insgesamt hatten die Sparkassenkunden Ende 2018 auf den Depotkonten ein Vermögen von mehr als 174 Millionen Euro, was einem Plus von 5,7 Prozent oder 9,4 Millionen Euro gegenüber dem Vorjahr entspricht. Auf einem sehr hohen Niveau war auch die Kreditnachfrage 2018. Per 31. Dezember 2018 hatte die Sparkasse einschließlich vermittelter Konsumentenkredite und Fremdwährungsdarlehen mehr als 745 Millionen Euro **Kundenkredite** im Bestand (Zuwachs von 14,7 Millionen Euro oder plus 2 Prozent). Da die Sparkasse Engen-Gottmadingen zu den aktivsten Förderberatern im Land gehöre, sei sie von der Landesbank Baden-Württemberg als »Premiumpartner Förderberatung« ausgezeichnet worden, zeigte sich Schwacha stolz. Nicht nur die Nachfrage von Privatkunden nach Immobilien- und

Konsumentenkredit sei regewesen, sondern auch Unternehmen und Selbstständige hätten mit Hilfe von Krediten kräftig investiert. »Bausparen ist weiterhin beliebt«, hob Schwacha hervor, lohne es sich doch gerade auch in einer Niedrigzinsphase, frühzeitig Bausparmittel anzusparen und sich niedrige Darlehenszinsen für die Zukunft zu sichern.

»Die Sparkasse nutzt ihre Gewinne, um ihr Eigenkapital weiter zu stärken und damit auch für wirtschaftlich schwächere Zeiten gut gerüstet zu sein«, erklärte Jürgen Stille. Die aufsichtsrechtlich harte Kernkapitalquote nach der Bilanzfeststellung betrage 14,3 Prozent - »das ist gut, wir dürfen uns aber nicht zurücklehnen«, betonte er.

Ein großes Thema auch für die Sparkasse Engen-Gottmadingen ist die Digitalisierung der Bankgeschäfte. Sie stellt sich auf die geänderten Kundenerwartungen mit dem schrittweisen Aufbau einer **Sparkassen-Service-Welt** ein, einem zentralen und effizienten Kunden-Service-Center, das über verschiedene Kanäle erreichbar ist und Kunden eine große Bandbreite an Leistungen anbietet. »Der Kunde hat die Entscheidungsfreiheit, auf welchem Weg er mit der Sparkasse kommuniziert«, erläuterte Stille. Konsequenterweise würden auch **digitale Bezahlverfahren**, betonte Stille und zählt hierzu Sparkassen-App, Fotoüberweisung, die Funktion Kwitt, Paydirekt, Mobiles Bezahlen und Echtzeit-Überweisungen.

In der **Finanzdienstleistungsbranche** bleibe auch 2019 vieles beim Alten, sprach Stille den »knallharten Wettbewerb« an. Das anhaltende Zinstief sei nicht nur für Anleger, sondern auch für die Ban-

ken eine große Herausforderung.

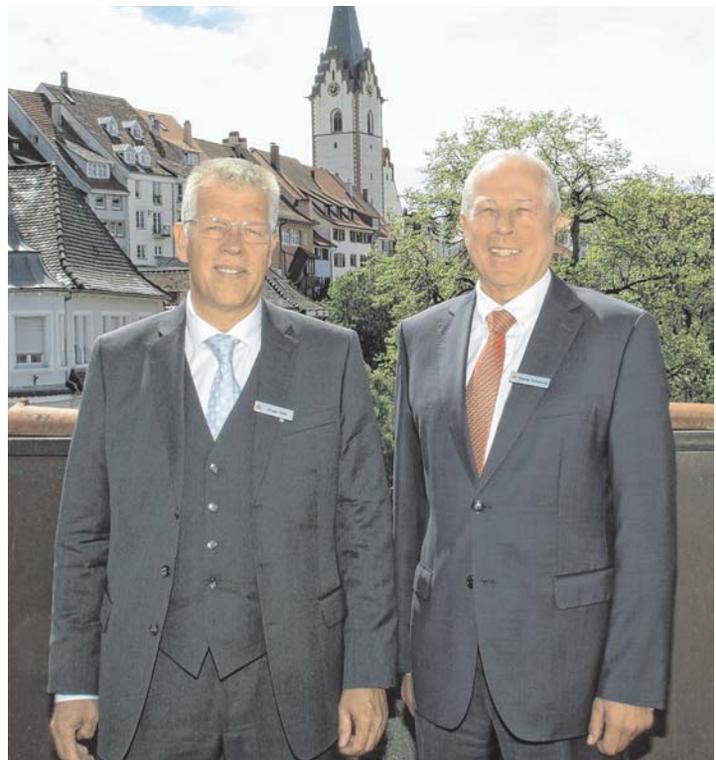
Gleiches gelte für die steigende Bürokratie durch die Bankenregulierung oder durch die hohen Investitionserfordernisse in der Digitalisierung. »Das Bankgeschäft wird auch für un-

sere Nachfolger sehr spannend bleiben«, ist Stille überzeugt.

»Die Sparkasse hat sich hierauf eingestellt und die Weichen für eine erfolgreiche Zukunft in der Selbständigkeit gelegt. Wir werden 2020 ein gesundes Haus übergeben«.

## Zahlenspiegel:

**Bilanzsumme:** 985,4 Mio. Euro (+3,5 Prozent), **Kundengeschäftsvolumen:** 1.602,8 Mio. Euro (+4,6 Prozent), **Kundenverbindlichkeiten:** 683,3 Mio. Euro (+7,4 Prozent), **Kundenkredite:** 745,4 Mio. Euro (+2 Prozent), **Kundenwertpapieranlagen** (Bestandsentwicklung aus Nettoabsatz): 174,1 Mio. Euro (+5,7 Prozent), **Zins- und Provisionsüberschuss:** 22,3 Mio. Euro (-1,5 Prozent), **Operatives Ergebnis:** 7,9 Mio. Euro (-2,4 Prozent), **Ertragsteuern:** 2,3 Mio. Euro (-3,3 Prozent), **Gesamtkapitalquote nach Bilanzfeststellung:** 14,9 Prozent.



Es war das vorletzte Bilanzpressegespräch ihrer Dienstzeit, zu dem der Sparkassen-Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille (links) und sein Vorstandskollege Werner Schwacha in der vergangenen Woche in die Sparkasse Engen-Gottmadingen einluden, gehen beide doch Mitte 2020 in den Ruhestand. Rund 50 Bewerbungen aus ganz Deutschland und aus allen Altersgruppen seien inzwischen für die Nachbesetzung der beiden Positionen eingegangen, berichteten sie. Ein neuer Zweivorstand soll bereits im laufenden Jahr vom Verwaltungsrat der Sparkasse gewählt werden, damit auch bei längeren Kündigungsfristen der Bewerber ein nahtloser Übergang sichergestellt ist. Bild: Hering



**Zum Preiscego** des Schützenvereins Anselmingen trafen sich am Gründonnerstag 24 Cego-begeisterte Spieler im Schützenhaus Anselmingen, um herauszufinden, wer nun der Beste sei. Nach rund vier Stunden, 48 spannenden Partien und einigen Tischspielerwechseln stand der diesjährige Sieger fest: Platz 1 sicherte sich Georg Veit (rechtes Bild), der sich über das Preisgeld freuen konnte, gefolgt von Thomas Streit auf Platz 2. Über den dritten Platz konnte sich Arthur Bausch freuen. Jeder Teilnehmer durfte je nach Platzierung einen Preis mit nach Hause nehmen. Der Schützenverein Anselmingen bedankte sich bei allen Teilnehmern, Helfern, Sachspendern sowie Unterstützern und freut sich auf das Preiscego im kommenden Jahr.



Bilder: SV Anselmingen

## MV Watterdingen-Weil Saisoneneröffnung

**Hegau.** Zur Saisoneneröffnung lädt der Musikverein Watterdingen-Weil alle Freunde guter unterhaltsamer Blasmusik am Sonntag, 5. Mai, ab 10:30 Uhr in die Biberhalle nach Watterdingen ein. In lockerer Atmosphäre stellt der Musikverein sein neues Programm musikalisch vor und die Programmpunkte werden kurz erläutert. Nach den ersten Begrüßungs-Stücken werden verdiente Musiker für ihre 40-jährige Mitgliedschaft sowie 15-jährige Funktionstätigkeit im Verein und für das Bestehen des Jungmusikerleistungsabzeichens in Gold geehrt. Zum anschließenden Mittagessen werden natürlich auch die Erfolgsstücke aus dem traditionellen Programm zu hören sein. Eintritt ist kostenlos. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## Lernort Bauernhof Fortbildung für Groß und Klein

**Hegau.** Zur Fortbildung »Schatzkiste Bauernhof - Bauernhoftieren auf der Spur« lädt der Lernort Bauernhof Bodensee am Freitag, 17. Mai, von 14.30 bis 17.30 Uhr (Ankommen mit Begrüßungskaffee und Infomarkt ab 14 Uhr) auf den Buchhaldehof, Vordere Buchhalde 1 in Rielasingen, ein. Heidi Schlatter zeigt auch für Kinder verständlich auf, wie die Lebensmittelerzeugung funktioniert. Sie erklärt den spannenden Weg der Milch von der Kuh zur Butter sowie den Weg vom Huhn zum Ei. »Was brauchen die Tiere, damit sie sich wohl fühlen?« ist nur eine Frage, der die Teilnehmer gemeinsam nachgehen und dabei selbst aktiv werden. Informationen zu den pädagogischen Angeboten des Lernorts Bauernhof und der Landesinitiative BeKi - Bewusste Kinderernährung, ein Infomarkt mit Ideen sowie eine große Bücherauswahl für Kindergartenkinder runden das Angebot ab.

Die Fortbildung ist kostenlos. Info und Anmeldung bis 7. Mai unter [www.lernort-bauernhof-bodensee.de](http://www.lernort-bauernhof-bodensee.de).

## Landratsamt Konstanz Naturschutz und Landschaftspflege

**Hegau.** Heute, Donnerstag, 2. Mai, eröffnet um 18:30 Uhr Philipp Gärtner, Erster Landesbeamter des Landkreises Konstanz, in der Bodenseehalle des Landratsamtes eine Ausstellung zu Naturschutz und Landschaftspflege. Organisator der Ausstellung ist der Landschaftserhaltungsverband Konstanz, der seit sechs Jahren Landschaftspflege und Naturschutz im Landkreis Konstanz betreibt. Die Ausstellung informiert nun über die vielfältigen Aktivitäten zugunsten seltener Arten - von Beweidungsprojekten mit Schafen bis zum Einsatz modernster Maschinen.

Die Präsentation der Arbeit des Landschaftserhaltungsverbandes Konstanz ist kombiniert mit einer Vernissage faszinierender Fotografien von Flora und Fauna der Region. Der Fotograf Heiner Werner wird bei der Ausstellungseröffnung ebenfalls anwesend sein.

Die ganze Ausstellung wird bis zum 24. Mai zu den üblichen Öffnungszeiten in der Bodenseehalle des Landratsamtes Konstanz, Benediktinerplatz 1, Konstanz, zu sehen sein.

# MARTIN

Abb. zeigt Sonderausstattungen.

## Sichern Sie sich einen der letzten ADAM!

### Opel ADAM Turbo\*

Apple CarPlay, Android Auto, Radio R 4.0 IntelliLink & BT & USB, Klimaanlage, Sitz- und Lenkradheizung, Tempomat & Bordcomputer, Parkpilot hinten, u.v.m.

**169 €/ Monat** **Ohne Anzahlung!**

### Opel ADAM Turbo\*\*

Apple CarPlay, Android Auto, Radio R 4.0 IntelliLink & BT & USB, Klimaanlage, Sitz- und Lenkradheizung, Tempomat & Bordcomputer, Parkpilot hinten, u.v.m.

**149 €/ Monat** **Ohne Anzahlung!**

36 Monate Laufzeit, 30.000 km Gesamtfahrleistung, Transport 790 €  
 Tageszulassung, Herstellergarantie läuft seit Erstzulassung;  
 Einmalige Leasing-Sonderzahlung: 0,00 Euro, Gesamtbetrag: \*6.084/\*\*5.364 Euro, mtl. Leasingraten: \*169/\*\*149 Euro, Gesamtkreditbetrag: \*20.765/ \*\*19.325 Euro, effektiver Jahreszins: 0,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 0,99 %. Ein Privatkundenangebot (Bonität vorausgesetzt) der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die das Autohaus als ungebundener Vermittler tätig ist. Das Angebot stellt ein repräsentatives Beispiel nach § 6a PAngV dar. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. USt.

Ludwigshafener Str. 2  
78333 Stockach

[www.autohaus-martin.com](http://www.autohaus-martin.com)  
Telefon: 07771-2070

## Landfrauen Stockach-Engen Fetziges Gymnastik

Hegau. Die Landfrauen Stockach-Engen bieten interessierten Frauen zehnmal ab 24. Mai, immer freitags von 10 bis 11 Uhr, eine fetzige Gymnastik mit verschiedenen Kleingeräten mit Referentin Manuela Fetscher im Dorfgemeinschaftshaus in Homberg an. Die Kosten betragen 37 Euro für Mitglieder und 52 Euro für Nichtmitglieder.

Anmeldung für Interessierte bei Manuela Fetscher, Telefon 07771/5866.



Seit Beginn des Schuljahres existiert am Gymnasium Engen die achtköpfige Schülerfirma »Stay in time«. Die individuellen Holzuhren produzieren die SchülerInnen eigenständig und ausschließlich aus heimischen Hölzern und führen die vielen verschiedenen Produktionsschritte in der Werkstatt des Bildungszentrums Engen durch. Die Uhrwerke beziehen sie aus dem Internet. Das SIT-Team freut sich sehr über Bestellungen unter Mail: [stayintime.sit@gmail.com](mailto:stayintime.sit@gmail.com), Instagram: [stayintime.junior](https://www.instagram.com/stayintime.junior). Das Bild zeigt (von links) Gabriel Küchler, Oliver Schönherr, Paul Steinhof, Etienne Maus, Florian Schemel, Nadine Spangenberg, Ethel Baumgärtel und Matteo Utzler. Bild: SIT



**BERND**  
*Ellerich*  
**HEIZ-SERVICE**

**Öl & Gasheizung**  
**Kundendienst**  
**Solaranlagen**  
**Wärmepumpen**  
**Tankanlagen**  
**Energieberatung**

**24-Stunden-Service**
**☎ 0 77 33 - 94 29 00**

**Anzeigenberatung HEGAU KURIER**

**Astrid Zimmermann**  
Singer Str. 20, 78267 Aach,  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22, Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
[astridzimmermann@online.de](mailto:astridzimmermann@online.de)  
oder direkt bei

**INFO**  
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 97 230 · Fax 97 231  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

werosta & wolf

ihre elektriker im hegau

steinmauerweg 4 · 78234 engen  
tel. 07733-978653 · fax 978654  
[wuwconsult@t-online.de](mailto:wuwconsult@t-online.de)

- klimatechnik
- elektrotechnik
- tv-sat-anlagen
- arbeitssicherheit
- elektroinstallationen
- photovoltaik-anlagen
- qualitätsmanagement
- elektro-Anlagenprüfung bgva3

## Offizielle Einweihung

### Bauhof der Stadt Tengen öffnet seine Türen

Hegau. Nach über 40 Jahren ist es nun soweit, der Bauhof der Stadt Tengen wurde neu gebaut. Sowohl das Bürogebäude als auch die Werkhallen wurden einem kompletten Neubau unterzogen. So kann am Samstag, 4. Mai, nach nur eineinhalb Jahren Bauzeit und mit einem Bauvolumen von 1,9 Million Euro der erfolgreiche Abschluss der Arbeiten mit Einweihung und Segnung durch den Tengener Bürgermeister Marian Schreier und Pfarrer Harald Dörflinger gefeiert werden. Die Einweihung mit Tag der offenen Tür wird mit einem bunten Rahmenprogramm für Groß und Kleine gefeiert.

Da der in die Jahre gekommene Bauhof der Stadt Tengen unter Platzmangel litt und teilweise nicht den Anforderun-

gen eines modernen Bauhofbetriebs diente, entschloss sich der Gemeinderat der Stadt Tengen im Dezember 2016 dazu, die alten Hallen abzureißen und eine neue funktionale und durchdachte Anlage aufzubauen. In all seiner Funktionalität ist der neue Bauhof nun auch optisch ansprechend und praktisch gestaltet. Die neuen beheizbaren Hallen kommen Fahrzeugen und Gerätschaften zugute, und durch die Werkstätten lassen sich viele Reparaturen selbst vor Ort durchführen. Auch die neu geschaffenen Büro- und Sozialräume wurden für die Mitarbeiter realisiert.

Ebenfalls ein wichtiger Punkt ist die neu gestaltete Grünschnittabgabe für die Bürgerinnen und Bürger.

## Am 9. Mai nachmittags geschlossen

### Landratsamt bittet um Beachtung

Hegau. Aufgrund einer internen Veranstaltung bleiben am Donnerstag, 9. Mai, ab 12 Uhr alle Dienststellen und Außenstellen des Landratsamtes geschlossen. Nur der Wertstoffhof in Singen-Rickelshausen hat geöffnet.

Die unterschiedlichen Öffnungszeiten der einzelnen

Dienststellen sind online auf der Homepage des Landratsamtes [www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de) zu finden. Informationen zu allen Anliegen gibt es ebenfalls auf der Homepage. Zu zahlreichen Anträgen stellt das Landratsamt im Internet auch Antragsformulare zum Download zur Verfügung.



»Wir sind nicht Schmuck, wir sind smykker«, lautet das originelle deutsch-dänische Motto der Schülerfirma »Smykker« des Gymnasiums Engen, die sich beim Altdorf-Erlebnis-Sonntag der Öffentlichkeit präsentierte. Seit Schuljahresbeginn vertreiben zehn Elftklässlerinnen handgemachte, individuell gestaltete und bei jedem Anlass tragbare Ketten, Ohrringe und Anhänger. Sie gehen aber gerne auch auf Wünsche und Ideen ihrer KundInnen ein. Weitere Informationen finden Interessierte unter [www.smykker-junior.jimdofree.com](http://www.smykker-junior.jimdofree.com), Instagram: smykker.junior, Mail: [smykker-junior@gmail.com](mailto:smykker-junior@gmail.com). Bild: Hering

## Initiative Bildungsstandort Engen Mitglieder-versammlung

**Engen.** Die Initiative Bildungsstandort Engen (IBE), der Förderverein für alle Bildungseinrichtungen in Engen, lädt am Dienstag, 21. Mai, um 20 Uhr zur ordentlichen Mitgliederversammlung in die Mensa (Untergeschoss) des Bildungszentrums zwischen Gymnasium und Realschule ein. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem Berichte des Vorstands, der Kassenprüfer, Entlastung des Vorstands und Neuwahlen sowie eine Satzungsänderung in Paragraf 4, wonach der Beitritt und der Austritt zukünftig in Textform (bisher Schriftform) möglich sind. Jedes Mitglied kann eine Ergänzung der Tagesordnung beantragen. Anträge müssen bis spätestens 14. Mai eingegangen sein. Der Förderverein freut sich auf eine rege Teilnahme an der Hauptversammlung.

## NV Anselfingen Jahreshauptversammlung

**Anselfingen.** Der Narrenverein Hasenbühl Anselfingen lädt am Samstag, 4. Mai, seine aktiven und passiven Mitglieder sowie alle Ehrenmitglieder, Freunde und Interessierten um 20 Uhr zur Jahreshauptversammlung ins Schützenhaus Anselfingen ein.

## Jahrgang 1954 Stammtisch

**Engen.** Zum nächsten Stammtisch des Jahrgangs 1954 wird am Freitag, 10. Mai, um 19.30 Uhr in die Vinothek Gebhart eingeladen.

## FFW-Altersabteilung Treffen

**Engen.** Die Altersabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 7. Mai, um 19.30 Uhr im Schützenhaus in Anselfingen.

**myline**  
aktiv sichtbar.

# Abnehmen?

Klappt auch prima in meinem Alter.

Alexandra P.  
**-20kg**

Starte auch du...

Das beste Abnehmprogramm in der Fitnessbranche, hergestellt mit 6 Body-IPF Awards.

Fühl Dich **NEU**

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

INJOY Engen  
Jahnstr. 47  
78234 Engen  
[info@injoy-engen.de](mailto:info@injoy-engen.de)

## Kilos verlieren im Frühling - Schlank bevor der Sommer kommt!

Das Sommerkleid vom letzten Jahr? Zu eng. Der Bikini? Die Badehose? Peinlich. Wer sich beim Blick in den Spiegel besorgt fragt, ob er sich leicht bekleidet überhaupt noch unter die Mitmenschen trauen kann, der sollte schleunigst etwas für seine Figur, sein Selbstbewusstsein und seine Lebensfreude tun. Einen Weg dorthin weisen immer mehr Fitness-Clubs. Mit einem qualifizierten Ernährungscoaching gelingt ihnen, woran viele Versuche scheitern. Innerhalb von acht Wochen nehmen die Teilnehmer und Teilnehmerinnen im Durchschnitt acht Kilo ab und, was mehr wiegt, sie halten ihr neues Gewicht. Was sogar wissenschaftlich bestätigt ist.

Eine nachhaltige Ernährungsumstellung ist der Schlüssel zum Erfolg, den keine einseitige Diät je bieten kann. Um diese dauerhafte Einstellungsänderung zu erzielen, baut der Online-Ernährungskurs auf drei Bausteinen auf: dem richtigen Trainieren, dem gesunden Essen und dem positiven Denken. Bei diesem ganzheitlichen Ansatz lernen die Teilnehmer, welche Sportarten ihnen gut tun, wieviel Spaß das Trainieren macht, wie sie richtig einkaufen, gesunde Rezepte leicht umsetzen, bewusst und lustvoll essen, sich mit Übungen zuhause auch mental fit machen. Die sichtbaren Erfolge lassen das gesteckte Ziel rasch erreichen. Ist es erreicht, dann hält die Mehrheit ihr Gewicht oder nimmt weiter ab. Grund: die erhöhte Fitness und das Wohlbefinden schenken Selbstbewusstsein und Lebensfreude.

Wie Sie ihr Ziel erreichen, wie Sie abnehmen und Ihr Gewicht halten, wie Sie fast alles essen dürfen und trotzdem ihr Wunschgewicht erlangen, erfahren Sie beim Infoabend am Dienstag, den 7. Mai um 19.04 Uhr im INJOY Engen. Platzreservierung unter 07733-9969770. Achtung, Begrenzte Plätze!



# Startschuss in Engen

## Freiluftsaison der Leichtathleten beginnt

**Engen.** Am Samstag, 4. Mai, fällt der erste Startschuss der Leichtathletiksaison im Bezirk Hegau-Bodensee. Bei der **Bahn-eröffnung** ab 10 Uhr werden circa 200 Athleten von U14 bis Senioren erwartet, die beim reichhaltigen Disziplinangebot des ausrichtenden TV Engen im Hegaustadion schon erste Qualifikationen für die Landesmeisterschaften und höher sammeln wollen. Neu im Angebot ist die 400-Meter-Hürden- und die 2000-Meter-Strecke. Neben Athleten aus dem näheren und weiteren Umfeld ist auch der LC Schaffhausen mit mehreren Topathleten aus der Schweiz dabei. Der TV Engen wird in gewohnter Form zusammen mit dem Förderverein der Leichtathletik in Engen für gute Wettkampf-

voraussetzungen sowie gute Bewirtung sorgen. Am darauffolgenden Mittwochabend, 8. Mai, wird in Engen im Hegaustadion ab 17 Uhr ein erster **Stabhochsprungwettkampf** stattfinden. Zum Einstieg in die Saison wollen die beiden letztjährigen Süddeutschen Meister Luzia Herzig (Engen) und Ben Bichsel (Radolfzell) erste Marken setzen.

Die erste Woche der Wettkämpfe beschließt am Sonntag, 12. Mai, ab 10 Uhr, der erste Durchgang der **Kinderleichtathletik**, ebenfalls in Engen. Die Organisatoren haben wieder interessante Disziplinen im Angebot und hoffen auf hohe Beteiligung im Bezirk. Auch hier stellt der Förderverein wieder ein tolles Bewirtungsangebot bereit.



Die Leichtathletik-Freiluftsaison beginnt im Hegaustadion. Das Bild von 2018 zeigt Sabrina Strötzel, TV Engen, im Hochsprung. Archiv-Bild: Herzig

# 50 Jahre TG Welschingen

## Malwettbewerb mit Preisverleihung

**Welschingen.** Anlässlich ihres 50. Geburtstages veranstaltet die TG Welschingen einen Malwettbewerb unter dem Thema »Ich und mein Turnverein«. Teilnehmen dürfen alle Kinder bis 13 Jahre. Es gibt tolle Preise zu gewinnen. Die Prämierung der Bilder findet nach Altersgruppen statt.

Und so einfach geht's: Pinsel, Stifte, Farbe und Papier zur Hand nehmen und ein Bild mit dem schönsten Erlebnis bei der TG Welschingen malen oder zeichnen. Auf der Rückseite

des Bildes den Namen und das Alter vermerken und in der Turnstunde oder auf der Geschäftsstelle (Dorfstraße 11, Engen-Welschingen) bis spätestens 10. Mai abgeben.

Alle Bilder werden im Rahmen des Jubiläumswochenendes vom 28. bis 30. Juni ausgestellt. Am Sonntag, 30. Juni, findet im Rahmen des großen Sporttages rund um die Hohenhewenhalle dann die Preisverleihung der Bilder statt. Die TG Welschingen freut sich auf viele tolle und kreative Bilder.



Beispielbild für den Malwettbewerb der TG Welschingen: »Moritz und Yonas turnen an den Ringen«. Bild: TG Welschingen



**Designervinyl**  
**„Bernsteineiche“**  
1210 x 179 x 8,1 mm

**Termine auch außerhalb unserer  
Öffnungszeiten möglich**

Aug. Nothhelfer e. K.  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: +49 (7771) 9335-30  
www.nothhelfer.de



**28,- €/m<sup>2</sup>**  
inkl. MwSt.

**Türen aus Holz und Glas, Alu-Haustüren, Holz im Garten, ...**

PR-Anzeige

Übrigens ...

... handelte es sich bei der in der Hegaukurier-Ausgabe vom 27. März auf Seite 11 veröffentlichten Anzeige um die Schließung der Metzgerei Mayer in der Engener Altstadt nach 143 Jahren im Familienbesitz und nicht etwa um den Fachmarkt Mayer im Altdorf, wie seither mehrfach fälschlicherweise angenommen wurde. Ewald Mayer kann vielmehr im kommenden Jahr das 30-jährige Bestehen seines Fachgeschäftes für die Bereiche Handwerk, Heim und Garten in der Mühlenstraße 16 feiern.



**Ihr Fachmarkt für Handwerk, Heim und Garten**  
Ewald Mayer • Mühlenstraße 16 • Engen • 07733/7789  
www.fachmarkt-mayer.de

**• Dünger • Grillkohle • Regentonnen**  
**• Pflanztöpfe • Erden • Rindenmulch**

**Werkzeuge - Schrauben - Beschläge -  
Elektro-, Maler- und Gartenzubehör**

# Beim Tabellenführer einen Punkt geholt

## Ingolstadt und HFV-Frauen trennten sich 3:3

**Hegau.** Am 23. Spieltag der Frauen-Regionalliga-Süd holte der Hegauer FV beim Tabellenführer und Meisterschaftstopfavoriten FC Ingolstadt 04 einen wichtigen Punkt und baut dadurch den Vorsprung auf die Abstiegsplätze auf vier Punkte aus. Durch eine starke Teamleistung holte die HFV-Elf einen verdienten Punkt und bleibt im fünften Spiel in Folge ohne Niederlage. HFV-Coach Gino Radice: »Die Mannschaft hat heute eine tolle Moral gezeigt. Wer drei Tore beim Tabellenführer schießt, hat sich den Punkt wohl verdient«. Da der FFC Wacker München, der direkte Konkurrent der HFV-Elf um den Klassenerhalt, gleichzeitig beim SC Sand eine Niederlage kassiert hat, konnten sich die Hegauerinnen

punktemäßig nochmals verbessern.

Die erste Chance hatten die Gastgeberinnen durch einen Freistoß von Ramona Maier, den HFV-Teresa Straub mit einer Fußabwehr parieren konnte (6. Minute). Die Führung der HFV-Elf fiel durch einen schnellen Konter über Luisa Radice, die den Ball von links vor das Tor brachte, wo die mitlaufende Jasmina Sumser überlegt ihr Premieren-Tor bei den Aktiven erzielte (14.). In der 17. Minute hatten die Hegauerinnen Glück, dass Stefanie Reischmann völlig frei von der Strafraumgrenze knapp neben den Pfosten zielte. Ansonsten spielten die Hegauerinnen sehr diszipliniert. Der Favorit tat sich gegen die kompakte HFV-Elf recht schwer

und kam aus dem Spiel heraus zu keiner richtigen Chance. Durch einen Eckball, den Anna-Maria Buckel mit dem Rücken ins Tor beförderte, gelang den Schanzerinnen der Ausgleich (32.).

In der ersten Viertelstunde nach der Pause verloren die Hegauerinnen ihre Linie und Ingolstadt machte mächtig Druck und kam zu zwei hochkarätigen Chancen (56., 59.). Das 2:1 (65.) durch den 23. Saisontreffer von Torjägerin Ramona Maier war deshalb nicht ganz unverdient. Doch die HFV-Elf behielt die Nerven und schaffte durch Anja Hahn, die einen Freistoß aus 25 Meter unter die Querlatte verwandelte, den Ausgleich (75.).

Es begann eine intensive Schlussphase. Zunächst ging

der Favorit durch einen sehenswerten Kopfballtreffer von Anna-Maria Buckel wieder in Führung (82.). Die Hegauerinnen steckten aber nicht auf und belohnten sich. Nach herrlichem Zuspiel von Berenice Becker, die über rechts auf Luisa Radice durchsteckte, behielt die HFV-Spielführerin die Übersicht und traf flach in die lange Torecke zum 3:3 (85.). Zweimal holte die HFV-Elf einen Rückstand beim ungeschlagenen Liga-Primus und sicher kommenden Meister auf - das gibt den Hegauerinnen weiter Zuversicht für den Saisonendspurt.

Am kommenden Sonntag, 5. Mai, ist um 13 Uhr der Tabellenritte SV Alberweiler zu Gast im Engener Hegaustadion.



**Prüfungsvorbereitung im Trainingslager:** Eine Gruppe der Obedience-Abteilung der Hundesportfreunde (HSF) Hegau-Welschingen verbrachte die Ostertage auf einem privaten Grundstück mit angeschlossenen Hundetrainingsplatz in Frankreich. Sieben Hundeführer nutzten die Möglichkeit, sich intensiv auf die bevorstehende Prüfungssaison vorzubereiten. Das Wetter war ideal, und Mensch wie Hund waren durch das tägliche Training mehr als ausgelastet. Ausklang fanden die Tage für die Hunde in einem ausgelassenen Spaziergang im Hunderudel und einem Bad im vorhandenen See. Für die Hundeführer und deren Partner und Kinder gab es gutes Essen und ein großes Lagerfeuer. Es war bereits das zweite Trainingslager, das der HSF den Trainingsgruppen anbot. Auch die Schutzdienstabteilung (IGP) war im Herbst 2018 in Frankreich, um zu trainieren. Weitere Infos unter [www.hundesportfreunde-hegau.de](http://www.hundesportfreunde-hegau.de).

Bild: Hundesportfreunde

## Frauen-Verbandsliga

### Knappe Niederlage

**Hegau.** Am Ostermontag war das Regionalliga-Team des Hegauer FV im SBFV-Pokal zu Gast in Hohentengen, fünf Tage später kam es zum Aufeinandertreffen des HFV-Verbandsliga-Teams beim Meisterschaftsfavoriten vom Hochrhein. Am Ende musste die Mannschaft um das Trainer-Team Michaela Ruff und Armin Engesser eine knappe 2:1-Niederlage hinnehmen. Nach dem 1:0 (30. Minute) der Gastgeberinnen, bei dem FC-Spielerin Samira Schönstedt klar im Abseits stand, hatte die HFV-Elf Möglichkeiten zum Ausgleich. Vanessa Fechtel traf die Querlatte. Durch einen unnötigen Fehler kassierten die Hegauerinnen das 2:0 (56.), hatten danach aber deutlich mehr vom Spiel. Mehr als der Anschlusstreffer durch Lena Engesser (83.) wollte aber trotz intensiver Bemühungen nicht herauspringen, so dass es am Ende mit einem durchaus verdienten Punktgewinn leider nichts wurde.

Am kommenden Sonntag, 5. Mai, empfängt die HFV-Elf um 15 Uhr im Hegaustadion den FC Wittlingen.

	<p><b>Susanne Happ</b> Ihr Kobold Kundenberater für GOTTMADINGEN, HILZINGEN-TO, TWIELFELD und SINGEN-TG</p> <p>+49 151 52 10 17 25 susanne.happ@kobold-kundenberater.de</p>	
	<p><b>Dominic David</b> Ihr Kobold Kundenberater für RIELASINGEN/WORBLINGEN, GAILINGEN und BÜSINGEN</p> <p>+49 173 364 23 58 dominic.david@kobold-kundenberater.de</p>	
<p>VORWERK kobold VORWERK kobold</p>		
<p><b>Gemeinsam sauber unterwegs im Hegau... und darüber hinaus !!</b></p>		

# Es lief wie geschmiert

Alle Herren-Teams des HFV mit Siegen

**Hegau.** Ein erfolgreiches Wochenende für die Herren-Teams des Hegauer FV: Alle drei Mannschaften gewannen ihre Spiele und sichern ihre jeweiligen Positionen.

Einen denkwürdigen 9:3-Auswärtssieg landete das **Bezirksliga-Team** des Hegauer FV beim FC Uhldingen und sichert sich so weiterhin den Neun-Punkte-Abstand auf den dritten Tabellenplatz. Beim Gastspiel beim Tabellenletzten sah es für den HFV zunächst nicht nach einem klaren Sieg aus. Das Spiel begann mit einem Paukenschlag: Bereits in der dritten Minute brachte Dimitrov mit einem Kopfballtor den FC Uhldingen in Führung. Nach einer Flanke von Scheitler auf den Kopf von Dimitrov stand es sechs Minuten später 2:0 für die Gastgeber.

Nach etwa einer Viertelstunde wurde der Hegauer FV stärker und kam in der 20. Minute durch Greco zum Anschlusstreffer. Nun lief die Tormaschinerie des HFV langsam, aber sicher an. In der 24. Minute traf Schneider zum 2:2-Ausgleich. Genau in dieser Drangperiode vergab Uhldingens Matur eine Großchance. Im direkten Gegenzug markierte auf der Gegenseite Müller die erstmalige HFV-Führung (30.), und vier Minuten später baute Barke die HFV-Führung auf 4:2 (36.) aus. Den Schlusspunkt unter eine ereignisreiche erste Halbzeit setzte Gartmaier mit dem 5:2 (45.).

Auch in der zweiten Hälfte blieb der Tabellenzweite am Drücker. Einen Uhldinger Fehl-

pass nutzte Müller in der 57. Minute zum 6:2, ehe Abushawish in der 68. Minute nach einer Nachlässigkeit in der HFV-Defensive den dritten Uhldinger Treffer erzielen konnte. Müller in der 68., Greco in der 81. und in der Schlussminute Watras mit dem 9:3 machten den Hegauer Kantersieg perfekt.

Am kommenden Sonntag, 5. Mai, ab 15 Uhr könnte der Hegauer FV den Relegationsplatz 2 punktemäßig ausbauen. Zu Gast im Top-Spiel auf dem Sportgelände in Welschingen ist der Tabellendritte SC Konstanz-Wollmatingen.

Das **Herren-Kreisliga-A-Team** des HFV hat das Derby beim SV Aach-Eigeltingen mit einem 3:2-Sieg für sich entschieden. Bereits in der 9. Minute geriet die HFV-Elf in Rückstand, schaffte es aber durch einen Doppelpack von Marcel Kinn (31. und 38.) noch vor der Pause, dem Spiel eine Wende zu geben. Durch ein Eigentor der SV-Elf fiel das 1:3 (55.), ehe die Gastgeber in der 80. Minute nochmals auf ein Tor heran kamen. Am kommenden Sonntag, 5. Mai, ist um 12.30 Uhr die SG Heudorf-Honstetten zu Gast in Welschingen.

Das **Kreisliga-B-Team** des Hegauer FV gewann beim FC Bodman-Ludwigshafen 2 mit 2:5. Die Tore für den HFV erzielten Glatt (22.), Rösch (66. und 81.), Kabouh (78.) und Crusafio (90.). Am Sonntag um 10.30 Uhr spielt der HFV in Binningen gegen den VfB Randegg.

Silvia Hahn Coaching  
www.silvia-hahn.de

Sport und Bewegung

Ernährungsberatung

Ich bin gerne für Sie da.

Termine nach Vereinbarung.



Jetzt starten, worauf warten?

info@silvia-hahn.de  
Telefon 0151 - 291 42 444

**STADTWERKE ENGEN**

**Engen ins richtige Licht gesetzt:**

Wir kümmern uns bis in die kleinste Gasse um eine tadellose **Straßenbeleuchtung.**

www.stadtwerke-engen.de  
Das sind wir hier.

**Basenfastenwoche**

Loslassen, Entgiften, Entrümpeln

**Freitag 10.5 – 17.05.19 17.30 – 19**

**Ort:** Altes Rathaus in Büßlingen

**Anmeldung bis 05.05.2019**

www.irinafutterer.de  
+49 176 16 266 166

**Naturheilpraxis Irina Futterer**

- \* Psychotherapie
- \* Bachblütentherapie
- \* Darmsanierung

**Hatha Yoga 10er Kurse**

Mittwoch **08.05.19** in Engen  
18.00 - 19.15 / 19.30-20.45

Teilerstattung Krankenkasse möglich

Die. 19.30-20.45 Cube offenes Yoga

**Klang Yoga 18.30 – 20.00**

**Mo. 06.05.** Mauenheim Abraxas  
**Sa. 11.05.** Engen Fam.-Werkstatt

**Yoga Wochenende Blumenfeld**  
Mit Yoga die eigenen Kraftquellen mobilisieren  
**28.06.-30.06.19 & 02.08.-04.08.19**

Anmeldung bitte unter:  
**www.irinafutterer.de**  
**Mobil: + 49 176 16 266 166**

Flughafentransfer  
Kranken-Fahrten  
Dialyse-Fahrten  
Bestrahlungs-Fahrten  
Chemo-Fahrten  
Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind für Sie da!**

**Hegau Taxi Engen**

**0 77 33 / 999 88 44**

Tag und Nacht  
info@hegau-taxi.de

**ROLAND WEBER**

**IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI**

Duchtlingerstr. 13  
78247 Hilzingen

Tel. 07731 / 9760 440  
Fax 07731 / 9760 441

E-Mail: r.weber-elektro@t-online.de



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

**SEHEN! TESTEN! FAHREN!**

**VALTRA SMART TOUR 2019**



**VALTRA**

Lernen Sie Valtra-Traktoren kennen!  
Springen Sie auf unsere neuen Traktoren der 4. Generation, testen Sie die preisgekrönte SmartTouch-Armlehne und erleben Sie punktgenau das Telemetriesystem Valtra Connect.

**Am Dienstag, 7. Mai 2019 von 10:00-16:00 Uhr.**  
**Wo?** MHS-Landtechnik · Martinshof 1 · 78247 Schlatt am Randen

**MHS-Service GmbH**  
**Stapler-KFZ-Landtechnik**  
Mühlenweg 6 · 78234 Engen-Neuhausen  
Tel: 07733/72 35 · Fax: 07733/72 90  
info@mhs-gmbh.de · www.valtra-tractor.de

**MHS**  
AGCO Valtra ist eine weltweite Marke von AGCO.

# INFO

KOMMUNAL

HEGAU  
KURIER

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

## 🐔 Geflügelverkauf 🐔

**Dienstag 7.5. u. 4.6.2019**

Eigeltingen,	Rathaus	9.00
Aach,	Rathaus	9.10
Bargen,	Rathaus	9.20
Stetten,	Ga. Sonne	9.40
Zimmerholz,	Rathaus	9.50
Anselfingen,	Rathaus	10.00
Welschingen,	Rathaus	10.30
Ehingen,	Rathaus	10.45
Mühlhausen,	Rathaus	11.00

**Geflügelzucht J. Schulte**  
Tel. 0 52 44 / 89 14

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail:  
info-kommunal@t-online.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser  
**Redaktionsleitung:**

Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7  
78244 Gottmadingen  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**  
Astrid Zimmermann,

Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 07774/2277222,

Fax 07774/2277223, e-mail:  
astridzimmermann@online.de  
sowie

direkt bei Info Kommunal s.o.

**Anzeigen- + Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i. d. R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselfingen, Bargen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 10.390**

Amtsblatt nicht erhalten?

Reklamationen an: psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH, kostenlose Hotline: 0800 999 5 222, qualitaet@psg-bw.de

## TTV Anselfingen Tischtennis- Grümpeltturnier

**Anselfingen.** Auch in diesem Jahr lädt der Tischtennisverein Anselfingen wieder zum Tischtennis-Grümpeltturnier ins Anselfinger Bürgerhaus ein, in dem sich am Samstag, 18. Mai, ab 10.30 Uhr Jung und Alt an den Platten duellieren und sich auf schöne Preise und spannende Auseinandersetzungen freuen können.

Willkommen ist jeder, der Spaß am Spiel, Fairness und gute Laune mitbringen kann, mindestens 16 Jahre alt ist und seit mindestens zwei Jahren in keiner aktiven Mannschaft Tischtennis gespielt hat.

Die Anmeldung der zwei bis drei Mann starken Teams sollte bitte bis spätestens 12. Mai beim Vorsitzenden Wilhelm Gnädinger erfolgen, und zwar unter Tel. 07733/5909 oder per Mail an ttv-anselfingen@gmx.de.



## Hegauer FV Jahreshaupt- versammlungen

**Hegau.** Am Freitag, 31. Mai, findet um 20 Uhr im Clubheim in Welschingen die Jahreshauptversammlung des **Hegauer FV** statt. Zu dieser Versammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder, Spieler, Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein. Auf der Tagesordnung steht neben den Berichten auch die Neuwahl des Vorstandes. Wünsche und Anträge können an den Vorsitzenden bis Montag, 27. Mai, gerichtet werden.

Die Jugendversammlung der **Juniorenabteilung** des Hegauer FV findet am gleichen Tag ab 18 Uhr im Clubheim in Welschingen statt.

Die Jahreshauptversammlung des »**Vereins zur Förderung des Hegauer FV**« findet ebenfalls am Freitag, 31. Mai, im Clubheim in Welschingen statt. Beginn ist um 19.15 Uhr.

## Handwerkskammer Technologien hautnah

**Hegau.** Additive Fertigungstechnik kann heute schon mehr, als man vielleicht denkt. »3D- Druck: Neue Technologien hautnah« heißt es in der Reihe »Strategie gewinnt« der Handwerkskammer Konstanz am Donnerstag, 9. Mai, um 18 Uhr. Bei 3D-Labs im Technologiezentrum St. Georgen können Handwerksbetriebe ein Stück Zukunft in Echtzeit erleben. Im Expertengespräch erfahren die Teilnehmer, was der aktuelle Stand der Technologie ist, wohin die Reise geht und wie sie mit ihrem Betrieb mit der Entwicklung Schritt halten können. Die Teilnahme ist für Mitgliedsbetriebe der Handwerkskammer Konstanz kostenfrei. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird eine baldige Anmeldung empfohlen. Anmeldung unter [www.hwk-konstanz.de/strategie](http://www.hwk-konstanz.de/strategie).



**Ihre Frühlings-Wald-Woche** verbrachten die vier- bis sechsjährigen Kinder der Regenbogengruppe des Waldorfkinder Gartens Engen vom 8. bis 12. April in Zimmerholz. Zum zweiten Mal in diesem Jahr war frühmorgens Treffpunkt an der Zimmerholzer Grillhütte. Diese wird bei Kälte und Regen genutzt, um darin zu essen und die kalten Füße aufzuwärmen. Für diese Kooperation ist der Waldorfkinder Garten dem Touristik-Verein Engen und Rolf Broszio sehr dankbar. Auch dieses Mal verbrachten die Kinder die meiste Zeit auf Wiesen und im Wald. Hier konnten sie entdecken, dass sich vieles zum letzten Aufenthalt im Januar verändert hatte und dass unter anderem bereits Leberblümchen sowie Schlüsselblumen blühten. Schon jetzt freuen sich alle auf die Sommer-Wald-Woche im Juli und sind gespannt, wie sich die Natur bis dahin entwickelt hat und Spannendes bereithält.

Bilder: Waldorfkinder Garten



**50 Jahre verheiratet** sind Monika und Konrad Wiggenhauser aus Welschingen. Sie wurde in Welschingen und er in Ehingen geboren. Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin gratulierte dem Jubelpaar und überreichte die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

## Schweizergardist zu Gast

Katholisches Bildungswerk lädt am 15. Mai ein

**Engen.** Wer kennt sie nicht? Die Schweizergardisten im Vatikan, die allein schon durch ihre bunte Uniform auffallen. Seit über 500 Jahren ist es ihre Aufgabe, Papst und Vatikan zu beschützen. Wie es dazu kam, warum ein junger Mann sich auf diesen Dienst einmal eingelassen hat und vieles mehr, oder was man schon immer einmal erfahren wollte? Am Mittwochabend, 15. Mai, wird es möglich.

Claudio Brunswiler hat zehn Jahre und drei Monate als Schweizergardist dem Hl. Papst Johannes-Paul II. gedient und lebt jetzt in der Seel-

sorgeeinheit Oberer Hegau. Er hat sich bereiterklärt, von seinem Leben als Schweizergardist zu berichten und gerne Fragen zu beantworten.

Zu diesem sicher interessanten Abend lädt das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau um 20 Uhr ins Katholische Gemeindezentrum im Hexenwege nach Engen ein.

Es freut sich schon jetzt sehr auf diesen Abend, der die Besucher ins sichtbare Herz der Katholischen Kirche, den Vatikan, führen wird.

Kosten: 3 Euro, SchülerInnen und StudentInnen frei.

**Seelsorgeeinheit Oberer Hegau**

### Eröffnung der Maiandachten

**Engen.** Im Monat Mai ehrt die Katholische Kirche in besonderer Weise Maria, die Mutter Gottes. Es werden die bei den Gläubigen beliebten Maiandachten gefeiert. Am Sonntag, 5. Mai, findet um 18.30 Uhr die feierliche Eröffnung der Maiandachten der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau in Ehingen statt.

Dazu sind alle Gläubigen der Seelsorgeeinheit herzlich eingeladen. Die Maiandacht wird vom Kirchenchor mitgestaltet, der anschließend zu einem Umtrunk einlädt.

**Kath. Frauengemeinschaft Engen**  
**Maiandacht**

**Engen.** Die Katholische Frauengemeinschaft Engen lädt alle Frauen und auch Gemeindeglieder zur Maiandacht am Montag, 6. Mai, um 18.30 Uhr in die Stadtkirche ein.

Im Anschluss ist Einkehr in der Pizzeria »Capri«.

**DRK-Altersabteilung**  
**Beisammensein am 6. Mai**

**Engen.** Die DRK-Senioren treffen sich am Montag, 6. Mai, um 14.30 Uhr im »Campingstüble« in Engen zu einem gemütlichen Beisammensein.

## Caritasverband Betreuungsrecht

**Engen.** Der Betreuungsverein des Caritasverbandes Singen-Hegau bietet am Donnerstag, 9. Mai, um 18 Uhr im Caritassozialzentrum St. Wolfgang, Schillerstraße 10a in Engen, eine Informationsveranstaltung zur rechtlichen Betreuung an. Die Veranstaltung richtet sich an neu bestellte ehrenamtliche BetreuerInnen, Menschen, die sich für die Übernahme einer ehrenamtlichen Tätigkeit in diesem Bereich interessieren, und an Familienangehörige, die bereits Betreuer eines Familienmitgliedes sind oder auf die diese Aufgabe zukommen kann. Die TeilnehmerInnen werden mit den Grundzügen des Betreuungsrechts, den Aufgaben des Betreuers und mit dem gerichtlichen Verfahren vertraut gemacht.

Nähere Informationen und Anmeldung: Betreuungsverein Caritasverband Singen-Hegau, Caritas Engen, Ansprechpartnerin Monika Lang, Telefon 07731/96970-271, Email: lan g@caritas-singen-hegau.de.

## Förderkreis für Kirchenmusik Orgel+Holz

**Engen.** Am Sonntag, 19. Mai, findet um 17 Uhr das diesjährige »Orgel+«-Konzert des Förderkreises für Kirchenmusik in der evangelischen Auferstehungskirche Engen statt. Martin Stadler (Barockoboe und Blockflöte) und der Bezirkskantor für den Kirchenbezirk Konstanz, Michael Stadtherr (Orgel), spielen Werke von Johann Sebastian Bach (1685-1750). Das Duo hat aus dem reichen musikalischen Schatz des Meisters Konzerte, Sinfonien, Trio-sonaten und Soli ausgesucht. In den Konzerten, zum Beispiel im bekannten Oboenkonzert, übernimmt die Orgel den Orchesterpart. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei.

## Stadtkirche Friedensgebet

**Engen.** Aufgrund des Maifeiertags findet das ökumenische Friedensgebet erst am Mittwoch, 8. Mai, um 18.15 Uhr in der Stadtkirche statt.

### Unsere Jubilar

- Herr Karl Pal, Engen, 70. Geburtstag am 6. Mai

### Zur Diamantenen Hochzeit

am 2. Mai möchten wir unseren Eltern **Elli und Hermann Welther** von Herzen alles Liebe und Gute wünschen, Gesundheit, Glück und noch viele schöne Stunden im Kreise ihrer großen Familie!

Es gratulieren herzlichst  
die Kinder Bernd und Heidi mit Partner  
sowie die Enkel Jan, Lisa, Lena, Catharina und Anna.

### Zu Eurem Flug ins Glück

**Anna-Carina  
Kaidel**  
geb. Klein



**Kevin  
Kaidel**

wünschen Euch Eure Eltern und Geschwister mit  
Familien alles Liebe und Gute.

Kirchliche Trauung am 4.5.2019 um 12 Uhr in der  
Stadtkirche Engen.

Deine Kräfte haben Dich zusehendes verlassen,  
Du warst müde und geschwächt und wolltest schon lange einschlafen.  
Wir sind dankbar für alles, was Du in Deinem Leben für uns getan hast.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von

## Rolf-Rainer Rosenplänter

\* 01.05.1947 † 17.04.2019

In stiller Trauer  
Ursula, Anke und Philip

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Urnenbeisetzung im  
engsten Familienkreis statt.  
Für die uns erwiesene Anteilnahme sprechen wir unseren herzlichen Dank aus.

## VdK-Sozialverband Sprechtage

**Hegau.** Die Sprechstage im Mai der Sozialrechtsreferentin des Sozialverbandes VdK, Petra Mauch, finden am Donnerstag, 9./16. und 23. Mai, jeweils von 8.30 bis 12 Uhr und am Dienstag, 14./21. und 28. Mai, jeweils von 9 bis 15.30 Uhr von in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen.

Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
Samstag, 4. Mai: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustraße 14, Singen, Telefon 07731/905680

**Sonntag, 5. Mai:** Residenz-Apotheke, Poststraße 12, Radolfzell, Telefon 07732/971160

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Falter

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Termin-

vereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und

Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 4. Mai:**

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

**Ansefingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Ehingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 5. Mai:**

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit mit Kinderkirche

**Aach:** 10.30 Uhr Feier der Erstkommunion

**Ehingen:** 18.30 Uhr Feierliche Eröffnung der Maiandachten, mitgestaltet vom Chor

**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 10.30 Uhr Feier der Erstkommunion

**Stetten:** 10.30 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Hauskommunion in Engen:** Die nächste Hauskommunion wird am Freitag, 3. Mai, gebracht.

**Kindergottesdienst in Engen:** Am Sonntag, 5. Mai, ist um 10.30 Uhr in Engen Kindergottesdienst. Alle Kinder im Alter von drei bis neun Jahren werden vom Kinderkirchen-Team nach dem Eingangswort abgeholt und feiern im Veranstaltungssaal im Pfarrhaus ihren Gottesdienst.

**BKids - Kinderbrunch:** Alle Kinder ab fünf Jahren sind herzlich zum nächsten BKids-Treffen mit Kinder-Bibel-Brunch am Samstag, 11. Mai, von 9 bis 11.30 Uhr ins katholische Gemeindezentrum, Hexenwegle 2 in Engen, eingeladen. Angesprochen sind alle Kinder, die einen tollen Vormittag verbringen wollen mit Kinderbrunch, Liedern, einer spannenden Bibelgeschichte, gemeinsamem Basteln und Spielen. Anmeldung erbeten im Pfarrbüro Engen, Tel. 07733/94080.

**Praytime - Gebetszeit für Jugendliche:** Der nächste Praytime-Jugendgottesdienst in der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau findet am Samstag, 11. Mai, um 18.30

Uhr, in der Unterkirche in Welschingen statt.

**Kaffeestube am Ostermarkt:** Der Bauförderverein bedankt sich sehr herzlich bei allen BesucherInnen der Kaffeestube am Ostermarkt. Ein ganz besonderer Dank gilt allen KuchenspenderInnen sowie den vielen treuen HelferInnen aus der Pfarrgemeinde, ohne deren Arbeit und Großzügigkeit es nicht möglich gewesen wäre, die Kaffeestube zu öffnen. Der Erlös der diesjährigen Kaffeestube beläuft sich auf 1.080 Euro und kommt der Renovation der Stadtkirche zugute.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Regina Schmidt, musikalisch gestaltet von Andreas Fleckner und Andrea Hagemann, Gitarren

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit LiedLupe (Ole Wangerin), Kindergottesdienst

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Freitag:** 19.30 Uhr Jugendkreis,

19.30 Uhr Sing & Pray

**Montag:** 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilate, 17.15 Uhr Jugendkantorei

### Neuapostolische Kirche

**Sonntag:** 9.30 Uhr Gottesdienst

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihre beiden Kindergärten „Biberburg“ im Ortsteil Randegg und „Im Täschen“ in Gottmadingen zum nächstmöglichen Zeitpunkt bzw. nach Vereinbarung jeweils eine/n



### Erzieher/in (m/w/d)

Es handelt sich um zwei Teilzeitbeschäftigungen mit einem zeitlichen Umfang von 31 Wochenstunden (rund 80 %) bzw. 36 Wochenstunden (rund 92 %).

Ausführliche Stellenausschreibungen finden Sie unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de) (Rathaus / Jobs und Ausbildung). Für Fragen oder eine erste Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen auch gerne telefonisch zur Verfügung (Hauptamt, Achim Hofmann, 07731 908-145).

Johann-Georg-Fahr-Straße 10 78244 Gottmadingen [hauptamt@gottmadingen.de](mailto:hauptamt@gottmadingen.de) [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de)

### Hilzingen-Weiterdingen

**Helle 2-Zi.-Whg., 55 m², EBK, gr. Blk., k. HT, Garage, ab sofort, WM 620,- € + KT**

[wohwei@yahoo.de](mailto:wohwei@yahoo.de)

## Werkstattheld

im Volkswagen Autohaus

### ZUKUNFT GEMEINSAM GESTALTEN:

Wir sind ein dynamisches, mittelständisches Unternehmen der Marken VW und Audi mit vielfältigen, abwechslungsreichen und verantwortungsvollen Aufgabenbereichen.

Zur Verstärkung unseres Werkstattteams suchen wir eine/-n

### KFZ-MECHATRONIKER/IN

Anforderungen:

- Qualitätsbewusstsein
- Erfahrung an VW & Audi Fahrzeugen (wünschenswert)
- Gespür für die Bedürfnisse unserer Kunden

Ihre Vorteile:

- Freundliches Team
- Eine leistungsgerechte Bezahlung
- Gute Weiterbildungsmöglichkeiten

### INTERESSIERT? LOS GEHT'S!

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an: [andrea.moser@moser-autohaus.de](mailto:andrea.moser@moser-autohaus.de)

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

Engen | Jahnstraße 41 | Telefon 077 33/50 50 10 [www.moser-autohaus.de](http://www.moser-autohaus.de)



Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

Ein neues Bad oder eine neue Heizung ?  
Wir beraten Sie gerne  
- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -  
rufen Sie an

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

**VEIT & BRAUN GmbH**

Wohnungsbau - Bauunternehmung seit 1902

### Immobilienvermarktung mit Erfolgsgarantie

Sie möchten Ihre Immobilie veräußern? Dann sind Sie bei uns in guten Händen. Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Wir kaufen auch Sanierungsobjekte sowie Abriss-Häuser, die sich für Bauträger-Projekte eignen.

**Kesslerhalde 5 78234 Engen**  
Tel. 0 77 33 / 74 38 Fax 71 01 [info@veit-braun.de](mailto:info@veit-braun.de)

Antiquitäten

## WEINSTUBE

**Suchen Verstärkung für unser Küchenteam**  
**Koch/Küchenhilfe m/w/d**

Abends auf Minijobbasis 450 €  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung

Claudia Niederle, [info@antiquitaeten-weinstube.de](mailto:info@antiquitaeten-weinstube.de)  
Tel. 07774/923800 ab 17 Uhr, Hauptstr. 41, Volkertshausen

## gesucht + gefunden

<p style="text-align: center;"><b>Zu verschenken</b></p> <p style="text-align: center;"><b>2-Sitzer Schlafsofa</b></p> <p style="text-align: center;">ausziehbar, Liegefläche ca. 1,20 m x 2 m, sehr gut erhalten, Grundfarbton: beige Tel. 01520 / 40 99 197</p>	<p style="text-align: center;"><b>Kaufgesuche</b></p> <p style="text-align: center;">Suche guten (alten) <b>Plattenspieler</b></p> <p style="text-align: center;">Boxen und Schallplatten (Rock, Pop ect., 1960 bis heute) Tel. 0170 / 2 42 94 57</p>
<p style="text-align: center;"><b>Stellenmarkt</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Gartenhilfe gesucht</b></p> <p style="text-align: center;">1 - 2 x/Wo., ca. 2 - 3 Std. Rasenmähen &amp; Heckenschnitt Tel. 0178 / 19 80 361</p>	<p style="text-align: center;"><b>Vermietungen</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kleine 2-Zi.-Singlewohnung</b></p> <p style="text-align: center;">EG, in der Altstadt von Engen. Ausstattung: Single-Küche, Dusche mit WC, Gas Zentralheizung, Laminatboden, ab Juni 2019 zu vermieten. <a href="mailto:singlewohnung-engen@t-online.de">singlewohnung-engen@t-online.de</a></p>

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
Fax 0 77 33 / 9 72 31  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's Solar Fitness Shop**  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

Für eine junge Familie mit  
2 Kindern suchen wir  
**ein Wohnhaus  
mit Garten**  
(gerne auch DHH oder RH)  
bis 750.000,- €,  
(Finanzierung gesichert) im  
Großraum Singen/Hegau  
zu kaufen.  
Heim + Haus Immo GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

Für junges Handwerker-  
paar suchen wir dringend  
im Hegau ein älteres

**Haus/  
Bauernhaus**

zu kaufen, gerne renovie-  
rungsbedürftig,  
bis ca. 450.000,- €.

Heim + Haus Immo GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

**Wochenmarkt**

Jeden Donnerstag  
von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

**ÄRGER am PC?**  
!!! ACHTUNG !!!  
neue Adresse  
**Wir sind UMGEZOGEN**

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Vireneseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

**PC KLINIK+**  
COMPUTERSERVICE

PC-Reparaturen  
zum Festpreis

Am Bahndamm 3 - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pcke.de

**Quick** Do. 02. Mai bis  
Sa. 04. Mai 2019

**SOMMER-SALE**

**20%**  
Rabatt auf alles!\*

3 Tage  
Do. + Fr. + Sa.

Die Werbung gilt für folgende Verkaufsstelle:  
**QUICK SCHUH**  
ENGEN, Bahnhofstraße 4  
BCT Schuhhandel GmbH - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

**GWG Immobilien**

**Makler mit Herz und (Sach)Verstand**  
Regionale Immobilien-Kompetenz - persönlich und nah. Wir  
sind Ihre Ansprechpartner, wenn es um Kauf, Verkauf oder  
Vermietung einer Immobilie geht. Seit 1985 erfolgreich  
tätig. Fundiertes Fachwissen, Seriosität und Fingerspitzen-  
gefühl! Nutzen Sie unser **kostenloses** Erstgespräch!

**Andrea Helmbrecht, Hilzingen** 0171 / 4 74 56 86  
0 77 31 / 86 52 13 [www.gwg-bodensee.de](http://www.gwg-bodensee.de)

**Sie suchen „Perlen“?**

**INFO**  
KOMMUNAL

Mit einer Stellenanzeige in Ihrem Amtsblatt suchen Sie  
zielgenau in Ihrem Umfeld. Testen Sie uns: Angebot 2 für 1  
Gültig bis Ende Mai 2019. Nur buchbar in der 3er-Kombi der Amts-  
blätter Hegaukurier, Gottmadingen aktuell und des Gemeindeblatt  
Hilzingen.

**Kontakt Daten: HEGAUKURIER**  
Astrid Zimmermann  
Tel. 07774 / 2277222  
E-Mail: [astrid.zimmermann@info-kommunal.de](mailto:astrid.zimmermann@info-kommunal.de)

**GOTTMADINGEN AKTUELL/  
GEMEINDEBLATT HILZINGEN**  
Charlotte Benz  
Tel. 07731 / 978016  
E-Mail: [walter\\_benz@t-online.de](mailto:walter_benz@t-online.de)

Alle Informationen zu unseren Mediadaten finden Sie unter [www.info-kommunal-verlag.de](http://www.info-kommunal-verlag.de)